

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

donderdag
27 oktober 2011
jaargang 127
nr 254

AMIGOE



3 Aruba

Andy Lee dient
ontslagbrief in



11 Financieel

Coca-Cola blikje
in het wit



13 Wereld

Agenten in cel om dood
icoon protest Egypte



14 Sport

Ajax wint wel
in bekertoernooi



Koninklijke aankomst



Foto: Speed

ORANJESTAD — Koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima lopen de trap af en kijken naar een welkomstcomité. Vanmiddag rond half één arriveerde de koninklijke familie op Aruba. Ze kwamen aan met een toestel van KLM. De familieleden werden opgewacht door onder meer premier Mike Eman (AVP). Naast bekijks bij de luchthaven Reina Beatrix zelf, trok de aankomst ook buiten de hekken van de luchthaven publiek. De weg achter het vliegveld stond vol met auto's. Mensen waren uitgestapt en stonden naast hun auto of in de bak van een pick-up om een glimp van het koninklijk bezoek op te vangen. Morgen begint het officiële bezoek aan ons land met om tien uur 's ochtends een welkomsterceremonie bij het Kabinet van de Gouverneur. De Nederlandse pers schrijft overigens dat de koningin tijdens haar bezoek vooral de gemoeiden op de eilanden moet sussen. Daarmee bedoelt de pers overigens de situatie op de BES-eilanden en Curaçao.

Veiligheidsraad beëindigt missie Libië

NEW YORK — De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft vandaag ingestemd met het beëindigen van het mandaat dat de NAVO toestemming geeft voor de militaire operatie in Libië. De vijftien leden stemden precies een week na de dood van de verdreven Libische leider Muammar Kaddafi unaniem in met resolutie 2016 om het mandaat te beëindigen per 31 oktober.

Het mandaat, vastgelegd in resolutie 1973 van 17 maart, gaf de NAVO toestemming om een vliegverbod boven het Noord-Afrikaanse land af te dwingen en 'alle noodzakelijke maatregelen' te nemen om de Libische burgerbevolking te beschermen. De luchtactie van de NAVO speelde een cruciale rol in de val van Kad-

dafi. Met de resolutie is ook het internationale wapenembargo tegen Libië grotendeels opgeheven en zijn bevroren tegoeden van de Libische nationale oliemaatschappij vrijgegeven. Libië verklaarde zich afgelopen zondag 'bevrijd'. Voorzitter Mustafa Abdel Jalil van het nieuwe Libische bewind vroeg de NAVO

gisteren nog de militaire missie voort te zetten tot het einde van het jaar.

Daders dood Kaddafi

Tevens gaat het nieuwe regime de personen vervolgen die verantwoordelijk zijn voor de dood van de verdreven dictator. Vicevoorzitter Abdel Hafiz Ghoga zei er zeker van te zijn dat de dood van Kaddafi niet het werk was van revolutionairen of het nationale leger, maar een individuele actie. "Wie er ook verantwoordelijk voor is, hij zal worden berecht en krijgt een eerlijk proces", voegde hij eraan toe.

Occupy-demonstrant kritiek na politieactie

OAKLAND — Een demonstrant van de Occupy Wall Street-beweging is zeer ernstig gewond geraakt toen de politie ingreep bij een betoging in Oakland (Californië).

Hij werd dinsdag op zijn hoofd geraakt door een voorwerp, mogelijk een traan-gasgranaat. Daardoor liep de betoger een schedelbreuk en hersenletsel op. Zijn toe-

stand is kritiek. Dat hebben het ziekenhuis en de organisatoren van het protest gisteren laten weten. De gewonde man is een 24-jarige veteraan uit de Irak-oorlog.

Hoofddrol voor Edward Cheung bij opening Green Aruba II

Tweede windmolenpark Urirama binnen maand een feit

ORANJESTAD — Aruba belooft niet alleen iets te doen aan duurzame energie, maar maakt dat ook waar. Dat was de rode draad in de toespraak van premier Mike Eman (AVP) bij de aftrap van de tweede editie van Green Aruba, een conferentie over duurzame en schone energiemogelijkheden. Hij maakt dat waar met de aankondiging dat binnen een maand een overeenkomst wordt getekend voor het tweede windmolenpark bij Urirama. En er komt een zonnepanelenpark op de parkeerplaats van de luchthaven.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Dit zonnepanelenpark, zo verduidelijkt Energie-minister Mike de Meza (AVP), die als eerste spreker van de conferentie over de noodzaak van alternatieve, schone energie sprak, betreft een dak bestaande uit zonnepanelen over de parkeerplaats van luchthaven Reina Beatrix heen. Daarmee moet 3-5 megawatt stroom worden opgewekt. Het project wordt geleid en gefinancierd door stroomleverancier Elmar die de komende dagen de procedure afrondt om vervolgens de openbare aanbesteding te houden. Volgende maand, is dus de verwachting, zullen WEB, de overheid en andere partijen een overeenkomst tekenen voor de aanleg van een nieuw windmolenpark.



Foto: Sharina Henriquez

Voor Edward Cheung ging een groot deel van de Green Aruba-bezoekers vanmorgen staan en applaudisseren.

Het gaat om tien windmolens extra die eind 2013, aldus Eman, stroom moeten gaan opwekken. WEB koopt dat vervolgens in. De molens zijn volgens De Meza opnieuw van Vestas en het park is, net als die van Vader Piet, in handen van de gelijknamige NV die opgericht is door een joint venture van Europese bedrijven. Het nieuwe park staat iets verderop, om zo te voorkomen dat het in de weg staat van het huidige park, legt De Meza uit. "Als de wind over Aruba waait, duurt het zo'n twintig minuten voordat het bij het

nieuwe park arriveert, om te voorkomen dat het dus wind vangt van Vader Piet." Ook om overbelasting van het netwerk te voorkomen, is het nieuwe park wat verderop geplaatst. De tien molens extra moeten voor 20 procent van de Arubaanse stroombehoefte energie opwekken. Met de huidige tien molens, zegt de regering, wordt dus in totaal over twee jaar 40 procent van het stroomverbruik met windenergie geproduceerd. Eman meldde de aanwezigen tijdens de eerste ochtend van Green Aruba nog meer waarge-

maakte beloften die vorig jaar tijdens de eerste editie van Green Aruba werden gedaan. Zoals de verlaging van de importheffingen op zonnepanelen, windmolens en huishoudelijke producten die energiezuiniger werken en ook de verlaging van de invoerrechten op elektrische en hybride auto's. Over deze invoerrechten zei Eman nog wel dat de overheid nu haar werk dus heeft gedaan en dat het nu aan de autodealers is om over de brug te komen en deze voertuigen te importeren.

Vervolg op pagina 2

Maandag manifestatie pressiegroep 'Ook ik ben een van de 40'

WILLEMSTAD — 'Ook ik ben een van de 40', dat is de naam van een nieuwe pressiegroep op Curaçao. De nieuwe beweging presenteert zichzelf in een persbericht en op de sociale netwerksite Facebook (Körsou 40).

'Ook ik ben een van de 40' verzet zich tegen bestuurders die niet integer zijn, die het volk de onafhankelijkheid willen opleggen, die racistisch zijn en tegen ministers die pleiten voor de doodstraf voor 'land-

verraders'. De organisatie houdt aanstaande maandag haar eerste manifestatie. De naam van de nieuwe beweging verwijst naar de 40 personen die gesproken hebben met de Commissie Onderzoek Curaçao onder leiding van de voormalige Nederlandse politicus Paul Rosenmöller. In de Staten werden deze 40 afgeschilderd als landverraders en werd zelfs een pleidooi gehouden om de doodstraf in te voeren voor degenen die met de commissie hadden gesproken. Op hun internetpagina stellen

de initiatiefnemers dat de 40 personen die met de Commissie Rosenmöller hebben gesproken, 'hun nek hebben uitgestoken door verschillende zaken uit de doeken te doen die simpelweg niet acceptabel zijn'. De groep roept eenieder op Curaçao op om zich achter deze groep van 40 personen te scharen om te laten zien dat iedereen op het eiland 'de 40 zijn'. Maandag organiseert de beweging een bijeenkomst op het Wilhelminaplein. Dan zullen vertegenwoordigers van 'Ook ik ben een van de

40' aanwezig zijn om uiting te geven aan hun onvrede over de pogingen tot bekringing van het grondrecht van vrijheid van meningsuiting door de overheid. De actie richt zich met name tegen minister Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening, PS), die tijdens de eerder genoemde Statenvergadering de 40 personen die met Rosenmöller hebben gesproken als 'landverraders die de doodstraf verdienen' afschilderde.

Vervolg op pagina 6

Zware straf voor Argentijnse engel des doods

BUENOS AIRES — Alfredo Astiz, de 'blonde engel des doods' uit de tijd van de militaire dictatuur (1976-1983) in Argentinië, is gisteren door een Argentijns tribunaal veroordeeld tot een levenslange gevangenisstraf. De rechters bevonden hem schuldig aan misdaden tegen de menselijkheid.

Na het vonnis brak een feest uit op de stoep van het gerechtshuis. De 59-jarige Astiz staat bekend als een van de beruchtste figuren uit de periode van de junta. Hij zou betrokken zijn geweest bij het martelen en vermoorden van tegenstanders van het regime. Rechtbanken in Italië en Frankrijk veroordeelden hem in het verleden



Mensenrechtenactivisten, waaronder Tati Almeida van de Madres de Plaza de Mayo (derde links), viert feest na het vonnis in de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires.

bij verstek tot levenslang. Dit wegens de moord op drie Italiaanse burgers en de ver-

dwijning van twee Franse nonnen. Ten tijde van het militaire bewind werkte Astiz in

het complex van het marine-instituut Esma, waar ongeveer 5000 linkse dissidenten gevangen werden gehouden. Slechts enkele honderden van hen overleefden hun detentie. Met Astiz werden nog elf verdachten veroordeeld tot levenslang. Onder hen zijn de vroegere leider van Esma, Jorge Eduardo Acosta, en ex-officier Ricardo Cavallo. Zes anderen kregen lagere straffen. Argentinië werd in de jaren zeventig en tachtig, net als andere Zuid-Amerikaanse landen, geleid door een junta. Tijdens de dictatuur werden tienduizenden mensen vermoord. Een deel van de slachtoffers 'verdwegen' spoorloos. De laatste jaren zijn veel betrokkenen veroordeeld tot levenslange celstraffen, onder wie de oud-dictators Jorge Videla en Reynaldo Bignone.

TNO-bestuurslid Jan Willem Kelder Aangetrokken door Aruba's vriendelijke energie

ORANJESTAD — Eén van de hoogtepunten van Green Aruba is, naast spreker prins Willem-Alexander, de ondertekening van de overeenkomst tussen de Arubaanse regering en het Nederlands onderzoeksinstituut TNO. Vanavond wordt de huisvesting in het Dr. Cheung Center officieel geopend. Vanmorgen sprak TNO-bestuurslid Jan Willem Kelder daar over de Arubaanse energie van vriendelijkheid en gastvrijheid die hem weer naar het eiland hebben getrokken.

Als marinier had hij al jaren terug Aruba per marineschip aangedaan. "We vonden toen Aruba al het meest vriendelijkste en fijnste eiland van de regio en overtuigden onze leidinggevenden om langer te blijven." Kelder gaf een korte presentatie van de visie van TNO, opgericht tijdens de depressiejaren in de vorige eeuw (1931). Innovatie komt volgens hem niet alleen uit technologie maar ook door menselijke kracht. De missie van het onderwijsinstituut is dan ook om mensen en kennis met elkaar te verbinden. De Caribische vestiging is vooral een samenwerking met Aruba om tot duurzame en schone energieoplossingen te komen, vertelt hij. Maar ook om als Nederlands instituut samenwerkingsbanden te krijgen in de regio.



Foto: Sharina Henriquez

Bestuurslid Jan Willem Kelder van TNO vanmorgen bij de opening van Green Aruba.

Het is ook een eerste voorbeeld van hoe Aruba in de visie van dit kabinet-Eman als springplank wil dienen voor het Nederlandse bedrijfsleven en instituten.

De bezoekers van Green Aruba kregen vanmorgen op grote schermen een promotiefilm van TNO te zien. Daarin maakt het instituut goed duidelijk waarvoor zij allemaal onderzoek verrichten, en dat is van 'huis en tuin' innovatie tot specialistische defensieverdediging en dus energievraagstukken. "Het is hier niet zo koud als in de beelden", grapt Kelder na afloop van het filmpje dat

inderdaad vooral dik ingepakte mensen in de sneeuw laat zien. Hij belooft wel dat TNO de samenwerking optimaal wil laten verlopen en dus ook de lokale gebruiken daarvoor te zullen bestuderen. Veel problemen verwacht Kelder daar niet bij: "De gastvrijheid en vriendelijkheid staan hier bovenal. Het is ook die energie die mij weer naar het eiland heeft getrokken."

CORRECTIE

In het artikel 'Zanger Antoni Gario bedreigd met vuurwapen' van maandag 24 oktober staat dat de populaire zanger Antoni Gario van de bekende band Le Groove bedreigd is met een vuurwapen. Het gaat echter om een andere A. Gario, dit zou de pleegzoon zijn van Antoni.

Hoofdrol voor Edward Cheung bij opening Green Aruba II

Vervolg van pagina 1

Ook de lijst van energiezuinige producten is nog niet compleet, zo geeft De Meza toe. Dat betekent nog steeds dat bedrijven bijvoorbeeld op zuinige airos de volle invoerrechten moeten betalen. "We werken er wel aan om die lijst uit te breiden, maar dat is niet zo gemakkelijk. Je moet de producten goed definiëren om piraterij te voorkomen", aldus de minister die ook verantwoordelijk is voor de invoerrechten op producten.

Vorig jaar was er met de komst van hoofdgastspreker Al Gore ook veel aandacht voor de milieueffecten van energieopwekking met fossiele brandstoffen, zoals dus het broeikaseffect. De huidige regering belooft toen ook over twee jaar de uitstoot van broeikasgassen met 70 procent te verminderen. Dat wil ze niet alleen bereiken met energieopwekking via wind en zon, maar ook door over te stappen op vloeibaar gas (LNG). Daarover werd vanmorgen tijdens de opening

echter niets gezegd. De Meza: "Die 70 procent willen we nog steeds bereiken. Het gasproject is echter vooral ook iets van Valero en WEB en zij gaan er tijdens de conferentie nog over spreken. We willen hen niet het gras voor de voeten wegmaaien."

Hoofdrol

In ieder geval was er tijdens de opening een duidelijke hoofdrol weggelegd voor de Arubaanse ruimtevaartdeskundige Edward Cheung. Hij was

maandag ook al de ster tijdens een persconferentie toen werd onthuld dat het nieuwe innovatiecentrum, waarin TNO en het Europahuis komen, naar hem wordt vernoemd. Vanmorgen kreeg hij in ieder geval een staande ovatie van het publiek en werd hij ook weer geroemd door premier Eman, die daarmee wil laten zien dat Aruba, hoe klein het eiland ook is, veel potentieel heeft. "We hebben dr. Cheung, maar geloof me, er komen nog meer dr. Cheungs."

Aruba logo prijkt op luchthaven



ORANJESTAD — Luchthaven Reina Beatrix heeft het logo van Aruba op de gevel staan. De onthulling vond gisteravond plaats. Hierdoor was de verlichting van het logo en de naam Aeropuerto Internacional Reina Beatrix goed te zien. De onthulling werd bijgewoond door onder meer premier Mike Eman (AVP), de minister van Toerisme, Arbeid & Transport, Otmar Oduber (AVP), de minister van Financiën, Utilities, Communicatie & Energie Mike de Meza (AVP) en luchthavendirecteur Peter Steinmetz. Oduber gaf Eman de eer om de verlichting van het logo aan te doen. Hij gaf aan dat dit op geen beter moment had kunnen gebeuren nu met de komst van koningin Beatrix naar Aruba. De luchthaven investeert op dit moment 28 miljoen florin in infrastructuur, verbeteringen en ook in het verbeteren van de dienstverlening.

the plaza
Nog 1 nachtje slapen en dan is het WEEKEND!!!
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt"
Polar Happy Hour
Elke Vrij – Zat – Zon
Van 4pm – 6pm"

NOW OPEN
in Palm Beach Plaza shopping mall:
TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT
www.tasteofbelgium.aw

Steek uw kop niet in het zand,
maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**
De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De toer is een unieke ervaring en u kunt de struisvogels zelfs voeren! Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze **Savanna Lodge**. Wij hebben een gevarieerd menu voor een ieder wat wilt! Ook voor feesten en (kinder)partijtjes kunt u bij ons terecht.
Voor meer informatie bel 583-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com
Matividiri 57
Paradera, Aruba

Investeaux A.V.V. (in liquidatie)
gevestigd op Aruba
Bij besluit van de Bijzondere Algemene Vergadering van Aandeelhouders gehouden 24 oktober 2011 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van ATS Management N.V., tot de Vereffenaar.
De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van het Handelsregister als ten kantore van de vereffenaar.
ATS Management N.V.
De Vereffenaar

FUNDACION PA NOS
comunidad
Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

THE CINEMAS
thecinemas.aw
Valid till Oct 26

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
FOOTLOOSE daily: 5:45 - 8:30 matinee: 12:15 - 3:00 late show: 11:15 NEW PG-13	FOOTLOOSE daily: 6:30 - 9:15 matinee: 1:00 - 3:45 late show: 12:00 NEW PG-13
PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 4:30 - 6:45 - 9:00 matinee: 12:00 - 2:15 late show: 11:15 NEW R	PARANORMAL ACTIVITY 3 daily: 5:15 - 7:30 - 9:45 matinee: 12:45 - 3:00 late show: 12:00 NEW R
REAL STEEL daily: 5:30 - 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13	REAL STEEL daily: 6:00 - 9:00 matinee: 12:00 - 3:00 late show: 11:45 PG-13
ABDUCTION daily: 4:00 - 6:45 - 9:30 matinee: 1:15 late show: 12:00 PG-13	ABDUCTION daily: 6:15 - 8:45 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13
THE THING daily: 4:45 - 7:15 - 9:45 matinee: 12:15 late show: 11:15 R	THE THING daily: 6:00 - 8:30 matinee: 1:00 - 3:30 late show: 11:00 R
DOLPHIN TALE daily: 4:00 matinee: 1:15 late show: 11:15 SP PG	DOLPHIN TALE daily: 12:45 - 3:30 late show: 11:00 SP PG
THE LION KING 2D daily: 12:15 - 2:30 matinee: 12:15 - 2:30 late show: 11:45 PG	THE LION KING daily: 4:45 matinee: 12:15 - 2:30 late show: 11:45 PG
WHAT'S YOUR NUMBER daily: 6:45 - 9:15 matinee: 11:45 R	DE BENDE VAN OSS daily: 7:00 - 9:30 matinee: 12:00 R

SP = subtítulos en Español

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

RENT HOUSE
ARUBA
5 871 971
TE HUUR in : Palm Beach
Mooie, luxe en gemeubileerde villa te huur in Palm Beach. Voorzien van woonk., keuken, eetk., 3 slpk., 2 badk. Tevens ruime porch, laundry, berging, zwembad + carport. Volledig omheind en
Afl 3.250,- p/m vanaf november beschikbaar
www.renthousearuba.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:00-10:15 Nieuws Spaans	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI D'ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

SALE UITVERKOOP
ANTIQUES RococoPlaza
Tanki Leendert Road 4A ph. 741-5640
Open: Mo-Frid= 9am-1pm 4pm-5.30pm
Saturday: Half day only * 25% KORTING

Crown Doctors
Cel: 751-0289
crowndoctorsaruba@gmail.com

Masquerade Ball...

HOME & NATURE

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 588-2731
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

Nog geen opvolger Desirée Croes

Andy Lee dient ontslagbrief in

ORANJESTAD — Na een periode van zes jaar heeft parlementariër Andy Lee (AVP) gisteren zijn ontslagbrief - per 1 november - ingediend. “Ik ben klaar voor een nieuwe uitdaging als directeur Dienst Buitenlandse Betrekkingen.” Zijn plek in het parlement wordt vanaf maandag ingenomen door Desirée Croes. Voor haar huidige functie, directeur Arubahuis, zoekt men volgens Croes nog naar een ‘politieke opvolger’.



Parlementariër Andy Lee heeft zijn ontslag ingediend.

De reden dat Lee gisteren al zijn ontslagbrief indiende, is volgens hem omdat er een paar dagen tijd nodig is om alle formaliteiten te regelen. “Ik blijf tot 1 november gewoon werken als voltijds parlementariër”, aldus Lee tegen *Amigoe*. Daarna wordt hij tijdelijk gedetacheerd bij het ministerie van Algemene Zaken als raadsadviseur tot dat Agustin Vrolijk, de huidige directeur van Dienst Buitenlandse Betrekkingen (DBB), op 1 februari met pensioen gaat. Lee volbracht bijna twee termijnen in het parlement. Hij had ook nog wel een derde termijn willen doen, ware het niet dat dat

hij door premier Mike Eman (AVP) werd gevraagd om naar DBB te gaan. “Dat ligt veel meer in lijn met mijn achtergrond - ik heb politieke wetenschappen gestudeerd - dan mijn werkzaamheden als parlementariër.” Lee legt uit dat alhoewel er in de Staten ook veel inhoudelijk debatten worden gevoerd, hij toch verwacht dat hij inhoudelijk meer kan betekenen bij DBB. “Debatten werden te vaak op persoonlijke titel gevoerd of er werd gegrepen naar het verleden, in plaats van te kijken naar de toekomst. Daar hou ik

niet van.”

Arubahuis

“Ik ben er klaar voor om verder te gaan en een andere weg in te slaan.” Dat zegt de huidige directeur Arubahuis, Desirée Croes. Het vertrek van Lee heeft directe gevolgen voor haar, omdat zij zijn plek in het parlement gaat innemen. Ze laat deze krant weten dat er met een ‘politieke opvolger’ voor haar functie wordt gesproken, maar het is nog steeds onduidelijk wie dat wordt. Croes arriveert zondag op Aruba, maandag schrijft

ze zich weer in bij het bevolkingsregister en daarna wordt ze als parlementariër ingezworen, zo laat Croes weten. Op de vraag waarom ze van het Arubahuis in Nederland nu op Aruba weer de politiek in gaat, zegt ze: “Toen AVP in 2009 de verkiezingen won, was het al de bedoeling dat ik in het parlement zou gaan. Ik had echter veel kritiek op het Arubahuis in Nederland en kreeg de kans om de reorganisatie daar op me te nemen. Ik wilde van het Arubahuis een echt *Cas di Aruba* maken, in de zin dat Arubanen weten waar ze terecht kunnen als ze hulp nodig hebben als ze in Nederland zijn of er willen komen wonen.” Ze erkent dat ze nog steeds directeur van Arubahuis zou zijn als Lee de politiek niet had verlaten. “Al was het wel altijd al mijn keuze geweest om slechts tijdelijk in Nederland te blijven. Ik wilde altijd weer terugkomen naar Aruba”, aldus Croes. “Toen bekend werd dat Andy Lee uit de politiek stapte, werd ik benaderd met de vraag of ik interesse had om hem te vervangen en ja, die interesse heb ik. Na twee jaar directeur-zijn is het nu een mooie tijd om verder te gaan.”

Politie waarschuwt burgers:

‘Biologisch afval op straat’

ORANJESTAD — De politie heeft gisteren via verschillende media de bevolking gewaarschuwd voor gevaarlijk biologisch afval op straat. Het gaat om afval van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) dat woensdagochtend door nog onbekende oorzaak tijdens het vervoer met een afvalwagen van Serlimar op straat terecht is gekomen.

Het zou onder meer gaan om gebruikte injectienaalden en bloedbuisjes. De bevolking wordt gewaarschuwd om vooral niet aan het afval te komen, maar om de politie te bellen. Ouders van kinderen krijgen het advies om goed op te letten waar hun kinderen spelen, vooral als dat in de tuin is. Volgens de politie zijn gisteren ‘voorwerpen’ gevonden in de buurt van Colegio San Hose, EPB Santa Cruz, Emma School en Centro di Husticia. Nadat bekend werd dat het afval op straat terecht was

gekomen, is volgens de politie een team op pad gegaan om dit biologische afval zo snel mogelijk op te ruimen. Politiewoordvoerder Papito Comenencia kon vanochtend niet met zekerheid zeggen of alles gisteren is opgeruimd. Hij adviseert iedereen om voorzichtig te blijven doen. Overigens heeft hij tot dusver geen bericht ontvangen dat mensen zich aan bijvoorbeeld injectienaalden zouden hebben geprikt. Nadat de vuilniswagen gisterochtend bij het ziekenhuis afval had opgehaald, ging de-

ze truck volgens Comenencia naar de dump bij Parkietenbos. Vervolgens ging de vuilniswagen langs de volgende locaties: Imsan San Nicolaas, Te Oro Kleuterschool, politiebureau Santa Cruz, Colegio San Hose, EPB Santa Cruz, Emma School, Maria Goretti School, Centro di Bario Tanki Leendert, politiewacht Shaba, Washington school, het kampeerterrein nabij de Washington school, gebouw Seppa, Centro di Bario Playa Pabao, douanekantoor Oranjestad, Marisol Building, politiebureau Oranjestad, paviljoen Oranjestad, Maristella, EPB San Nicolas, Saba (Palisiaweg), Pieter Boer school, politiebureau San Nicolas en de gevangenis. Serlimar was vanochtend niet bereikbaar voor commentaar.

Auto onder pick-up



ORANJESTAD — Een automobilist lette even niet op en botste achterop een pick-up die in het verkeer voor een rotonde stond te wachten. Door de klap botste deze pick-up tegen een andere pick-up die voor het voertuig op de weg stond. Het dubbele ongeluk gebeurde gistermiddag rond half vier ter hoogte van Stern in Tanki Leendert. De auto van de bestuurder die het ongeluk veroorzaakte, schoof voor een gedeelte onder de pick-up. Een takelwagen moest er aan te pas komen om de personenauto er - met flinke schade - onder vandaan te krijgen. Een ambulance kwam ter plaatse om de betrokkenen te controleren op verwondingen.

Nederland en Aruba tekenen convenant voor verdere samenwerking

ORANJESTAD — Vanmiddag tekenen minister Piet Hein Donner (Koninkrijksrelaties, CDA) en premier Mike Eman (AVP) een convenant voor verdere samenwerking tussen de landen. Er wordt onder meer een gezamenlijke commissie gevormd die onderzoek gaat doen naar de mogelijkheden voor samenwerking op economisch gebied.

De commissie bestaat uit ambtenaren van het Nederlandse ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie en die van Aruba. Deze moet over een aantal maanden met resultaten komen. Aruba wil graag een *hub* zijn voor

het Nederlandse bedrijfsleven in de Caribische en Latijns-Amerikaanse regio en de commissie zal gaan bekijken hoe dit concreet gemaakt kan worden.

Het convenant is een opvolger van de gezamenlijke

agenda die beide landen begin vorig jaar overeen kwamen. Het geeft ook uitvoering aan de visie van minister Donner op de toekomst van het Koninkrijk. Hij zegt dat Koninkrijkslanden die daar behoefte aan hebben dan wel baat bij hebben, de relatie met elkaar kunnen uitdiepen op basis van wederzijds belangen. De ondertekening van het convenant zou dus vanmiddag, na het sluiten van deze editie, plaatsvinden in het Archeologisch Museum.

Privévliegtuig koningin op Aruba



ORANJESTAD — Het privévliegtuig, KBX, van de koninklijke familie is gisteren aan het eind van de middag aangekomen op de luchthaven Reina Beatrix. De familie zelf kwam vandaag rond half één - een half uur vertraging - aan met KLM. Het privévliegtuig wordt gebruikt om koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima de komende dagen tussen de verschillende Nederlands-Caribische eilanden te vervoeren. Na het bezoek aan Aruba, dat morgen officieel van start gaat, vliegen ze zaterdag door naar Bonaire. Het privévliegtuig is van het type Fokker 70 en kan maximaal 80 passagiers vervoeren.

‘Rekenkamer moet integriteit belastingdienst onderzoeken’

ORANJESTAD — Parlementariër Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) heeft de minister van Financiën, Utilities, Communicatie & Energie, Mike de Meza (AVP), vragen gesteld over het onderzoek dat moet plaatsvinden bij de belastingdienst (Siad). Ze wil duidelijkheid, naar aanleiding van het uitlekken van correspondentie tussen uitgever Jossy Mansur en Siad.

De vaste Statencommissie Financieel-Economische Aangelegenheden, bestaande uit Statenleden van AVP, MEP en PDR, besloot hier begin deze maand unaniem toe. Ze wil dat de Algemene Rekenkamer onderzoek doet naar de integriteit van de belastingdienst. Daarom

heeft Maduro de minister om duidelijkheid gevraagd. Zo vroeg de parlementariër onder meer naar het beleid dat de minister voert als er sprake is van het lekken van informatie en welke instantie(s) hierover advies uitbrengen. Verder haalt Maduro een eerder

vergelijkbaar voorval uit 2010 aan en vraagt ze zich af welke instantie daarover toen advies heeft uitgebracht. En ze wil weten in welke vorm de minister deze adviezen volgt. Daarnaast wil ze weten welke concrete stappen er zijn ondernomen, vorig jaar toen er informatie uitlekte en nu, welke instantie nu onderzoek doet en ook of de werknemer(s) die vorig jaar schuldig zijn bevonden nog bij Siad werken. De vaste Statencommissie liet begin deze maand al

weten dat ze naast het onderzoek van ARA ook om de tafel wil met de Taskforce Integriteit Openbare Sector (Tios) en minister De Meza. Maduro was toen al niet geheel overtuigd van de onafhankelijkheid van Tios.

Dit komt omdat de werkgroep direct onder de ministers van Algemene Zaken en van Justitie valt.

Computersysteem Dimas werkt weer

ORANJESTAD — Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (Dimas) laat weten dat het centrale registratie- en administratiesysteem Navas sinds gisteravond weer werkt. Dimas begint dan ook vandaag met het invoeren van alle aanvragen die in de afgelopen twee weken handmatig zijn behandeld.

Daarnaast gaan ze ook de aanvragen verwerken die via een afspraak bij Dimas zijn binnengekomen. Het is niet bekend hoeveel verwerking er is opgelopen bij de uitgifte van verblijfs-/werkvergunningen voor vreemdelingen.

Directeur Kathleen Paskel liet half oktober weten dat de uitval vooralsnog weinig vertraging opleverde. De helpdesk kon zonder Navas ook niet de status van vergunningaanvragen controleren en aanvragers daarover informeren. Ook dit moet dus vanaf van-



Het geautomatiseerde computersysteem bij Dimas werkt weer.

daag weer wel kunnen. Paskel liet destijds al weten dat het Navas-systeem verouderd is. Een nieuwe aanbesteding zou onderweg zijn, maar wacht nog op goedkeuring van Fondo

Desaroyo Arubano, het Nederlands-Arubaans ontwikkelingsfonds dat het project financiert. Een aantal jaar geleden werd een openbare aanbesteding gehouden, maar de onderhandelin-

gen liepen toen op niets uit omdat er niet genoeg geld was. Volgens de directeur is het budget dit keer groter, maar duurt het zeker nog een jaar voordat het systeem is vervangen.

Behandeling Foxy Lady opnieuw uitgesteld

ORANJESTAD — De inhoudelijke behandeling van rechtszaak tegen Alex Mathew, echtgenote Liliana en Michael Levenstone is opnieuw uitgesteld. Morgenochtend is een pro-forma zitting in deze zaak. Het drielal wordt ondermeer verdacht van mensenhandel in stripclub Foxy Lady.

Advocaat John Zara denkt dat de zaak niet inhoudelijk wordt behandeld omdat ‘lang niet alle getuigen zijn gehoord’. “Het gerechtelijk vooronderzoek is nog altijd gaande.” Bovendien, zo weet Zara te vertellen, is er morgen een andere rechter die de zaak behandelt. Tenslotte vertelt de advocaat dat naast het horen van nieuwe getuigen, er ook getuigen opnieuw en nader moeten worden gehoord. Wanneer de inhoudelijke behandeling van de zaak dan wel zal plaatsvinden, kon Zara vanochtend niet zeggen. “Dat is afhan-

kelijk van de rechter.” Volgens de advocaat is zijn collega Bram Moszkowicz morgen ook bij de zitting aanwezig. Tijdens de vorige pro-forma zitting was Alex Mathew niet aanwezig. Hij kampte met gezondheidsproblemen, aldus Zara destijds tegen deze krant. Desgevraagd vertelt de advocaat dat het nu wel beter gaat met Mathew en dat hij in ieder geval uit de rolstoel is. Hij moest volgens Zara gebruik maken van een rolstoel nadat hij op 28 maart werd mishandeld door gevangenispersoneel, naar

aanleiding van een opstand binnen KIA. “Hij kan wel lopen, maar niet lang”, zei hij toen. Van de dokter heeft de verdachte echter het advies gekregen om gewoon te lopen. Mathew zit sinds begin augustus 2010 vast nadat justitie invallen uitvoerde in zijn club Foxy Lady, zijn huis en andere panden.

Het OM was op zoek naar bewijzen in een onderzoek naar mensenhandel. De strippers zouden gedwongen lange uren moeten maken en werden volgens justitie tegen hun zin vastgehouden. Bij de invallen werden naast eigenaar Mathew drie andere personen aangehouden, onder wie ook een politieagent die in zijn vrije tijd als beveiligder bij de striptent werkte.

Afsluiting kindertheaterfestival
Vlinders in de buik

ORANJESTAD — Kevin Vermeer en Marc Perez (10) stonden gisteren op het podium van Cas di Cultura tijdens de laatste avond van het Festival International di Teatro di Aruba pa Mucha, het internationaal kindertheaterfestival. Als jonge en lerende clowns acteerden ze naast een oudere, meer ervaren en vooral pestende clown. Kinderen in de volle zaal, en volwassenen trouwens ook, vonden de interactie tussen het drietal prachtig.

door Merlijn van Lelyveld en Mirte de Rozario

Kevin en Marc stonden de afgelopen week al verschillende keren op het podium. Ze vinden het heel leuk en zouden een volgende keer weer willen meedoen met een theaterfestival, maar toch is het elke keer ook spannend. "Vlak voordat ik op moet, voelt het alsof ik ineens heel nodig naar de wc moet", zegt Marc en hij trekt een houding alsof hij nu weer moet. "Maar dan ga je op en ben je het zo weer vergeten", zegt hij terwijl hij weer overeind komt. De eerste momenten op het podium schiet er van alles door de hoofdjes van de jongens, zoals 'kijk hoeveel mensen' en 'kijk niet naar mijn gezicht.' Het laatste optreden vinden ze extra spannend, omdat er veel schoolgenoten komen kijken en veel familieleden. Kevin: "Dan denk ik, wat denken ze van mij." Marc beaamt dit en voegt toe: "Ja, en dan gaan ze kijken wie van de twee is Marc nou."

In eerdere optredens is wel eens iets mis gegaan, zoals een pruik die afvalt, maar dit lijkt de jonge acteurs niet veel uit te maken. Marc vertelt dat hij achter iemands rug dook, de pruik snel opdeed en weer verder ging met spelen alsof er niks was gebeurd. Kevin kreeg boegeroep van vooral



Foto: Mirte de Rozario

De kleine paraplu's van het jonge clownsduo Kevin Vermeer en Marc Perez vallen in het niet bij de megapapulu.

oudere kinderen uit het publiek, maar dat wuifde hij letterlijk af. De jongens vertellen dan ook dat het jonge publiek heel leuk reageerde met lachen en klappen. Naast Arubaanse theatergroepen waren er ook groepen uit Venezuela, Colombia, Trinidad, St. Lucia, Mexico en Uganda. Kevin en Marc vonden het heel leuk om samen met de kinderen uit andere landen theater te spelen, maar sommige waren wel lastig te verstaan. "De mensen uit Trinidad praten heel raar", aldus Kevin. "En de Colombianen ook", voegt Marc toe. Maar het toneelspele samen gaat goed. Ondanks dat ze een volgende keer weer zullen meedoen met theater, zijn ze er beiden van overtuigd dat ze geen acteur willen worden. Kevin wil gymleeraar worden. "Een leuke gymmeester misschien."

Ballen en trommels
De laatste theateravond begon met een film van Directie Cultuur dat op een groot

doek op het podium werd vertoond. Daarin werd versneld - wat een grappig effect gaf - afgedraaid hoe Kevin en Marc Cas di Cultura binnenlopen, naar de kleedkamers gaan en daarin verschillende hoeden, maskers en kleding passen, tot ze uiteindelijk de juiste outfit hebben gevonden. Na het zien van de film is het dan ook weinig verrassend, maar desondanks leuk, dat ze in die outfit op het podium staan. De twee jonge clowns oefenen diverse grappen, waarbij ze met de nodige mimiek en gebaren (en met behulp van bijpassende muziek gespeeld door een vierde clown) reacties uitlokken van vooral de kinderen in het publiek. Ze worden daarbij continue gestoord door een oudere clown die niets leuker

vindt dan de grappen van het duo in grotere vorm te herhalen. Zo pakt hij een grotere bal, grotere hoepels en een megapapulu. Het drietal maakt op een leuke wijze gebruik van de rand van het podium als ze een act met hengels doen. Want de vissen worden voor de voeten van het publiek gegooid, in denkbeeldig water voor het podium. De kinderen die vooraan in het publiek zitten, gaan zo op in het spel dat ze opstaan en de jonge clowns willen meehelpen. Na de pauze wordt het publiek getraakteerd op zang en dans uit Uganda. Ook hier was er interactie met het publiek. Kinderen dansten mee en mochten het podium opklimmen om mee te doen.

Kunstcactussen
voor de koningin

ORANJESTAD — Koningin Beatrix krijgt vrijdag bij het feest in Linear Park ook 25 'cactussen' te zien die door eveneens 25 kunstenaars zijn gemaakt. Een idee van Aruba International Arts Foundation.

Stan Kuiperi, kunstenaar en kunst- en cultuurcoördinator bij de overheid, vertelt over het project. "Het is geïnspireerd op de projecten van *painted pony's* in de Verenigde Staten en de geschilderde koeien in Europa. Cactussen die als schilderdoek worden gebruikt om zo de aandacht te vestigen op cultuur en milieu."

De cactussen zijn overigens niet echt, vertelt hij. De kunstenaars, onder wie hijzelf, maken dus de driedimensionale cactussen die 2,5 meter hoog zijn en 1,20 meter breed. Sinds gisteren zijn ze bezig om de vaak zware kunstwerken naar het Linear Park te krijgen. Daar komen ze te staan in de zogeheten 'Trankera di Arte' die de koningin dus vrijdagmiddag omstreeks half zes aandoet.

De 25 kunstwerken, dit aantal dus omdat Aruba's Status Apart zoveel jaar jubileert, zijn overigens niet alleen vervaardigd voor het koninklijk bezoek. Kuiperi vertelt dat het eigenlijk om de eerste collectie 'public art' van Aruba gaat. Oftewel een collectief van kunst en kunstenaars dat samen optrekt en iets presenteert. Het is de bedoeling dat de cactussen de komende twee jaar over het eiland reizen en op expo's of in scholen en win-



'Dushi Cadushi' van kunstenaar Stan Kuiperi.

kelcentra komen te staan. "Het collectief is ook één van de belangrijkste onderdelen van het project. De groep kunstenaars heeft veel contact onderling gehad en zaken uitgewisseld.

Het gaat dus om de kunst en het sociale gebeuren." De artiesten zijn kunstenaars die al lange tijd hier wonen en werken en het volgens Kuiperi dus 'verdienden' om aan dit collectief mee te doen. Het project wordt gesponsord door Unoca en de bedoeling is dat aan de cactussen ook educatieve programma's gekoppeld worden op creatief én milieu vlak. Kuiperi heeft zelf ook een cactus gemaakt, 'Dushi Cadushi'. "Ik ben vrij dicht bij

de natuur gebleven. Het is een beetje een pop-art interpretatie van de natuur met een sociaal aspect.

De cactus als feestplaats en supermarkt." Aan het kunstcactussen-projecten werken verder mee: Timothy Charles, Anthony Croes, Frank Croes, Mena Dirks, Danilo Geerman, Giolina Henriquez, John Lee, Rhona Lemminga, Miriam de l'Isle, Nigel Matthew, Mo Mohammed, Irene Peterson, Gilbert Senchi, Omaira Silva, Desiree Sporkslede, Eefje van der Straten, Elvis Tromp, Edmond Tujeehut, Eduardo Valbuena, Belinda de Veer, Aura Wilming, Marie-Louise Wilming, Alfonso de Windt en Lara Kuiperi.

Caribbean Cinemas PALM BEACH PLAZA **Megaplex 8**

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING **cinemaExpress** AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586-0074 OCTOBER 27 - NOVEMBER 2 ENJOY YOUR MOVIE WITH

WORLDWIDE RELEASE! **Antonio Banderas Salma Hayek**

Puss-Boots

3D with Spanish Subtitles

Mon - Thurs 5:20 / 7:20 / 9:20
Fri 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20
Sat 1:20 / 3:20 / 5:20 / 7:20 / 9:20 / 11:20
Sun & Hol 1:20 / 3:20 / 5:20 / 7:20 / 9:20

Mon - Thurs 4:15 / 6:25 / 8:30
Fri 4:15 / 6:25 / 8:30 / 10:35
Sat 2:10 / 4:15 / 6:25 / 8:30 / 10:35
Sun & Hol 2:10 / 4:15 / 6:25 / 8:30

Regular Version in Spanish

Mon - Fri 4:40
Sat, Sun & Hol 2:30 / 4:40

WORLDWIDE RELEASE! **Rhys Ifans Vanessa Redgrave**

ANONYMOUS

Mon - Thurs 6:05 / 8:50
Fri 6:05 / 8:50 / 11:35
Sat 3:20 / 6:05 / 8:50 / 11:35
Sun & Hol 3:20 / 6:05 / 8:50

WORLDWIDE RELEASE! **Amanda Seyfried Justin Timberlake**

IN TIME

Mon - Thurs 4:50 / 7:10 / 9:30
Fri 4:50 / 7:10 / 9:30 / 11:50
Sat 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:30 / 11:50
Sun & Hol 2:30 / 4:50 / 7:10 / 9:30

NEW THIS WEEK! **Matthew Macfadyen Milla Jovovich**

THE THREE MUSKETEERS 3D

Mon - Thurs 4:25 / 6:50 / 9:15
Fri 4:25 / 6:50 / 9:15 / 11:40
Sat 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:15 / 11:40
Sun & Hol 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:15

Dustin Ingram Katie Featherston

PARANORMAL 3 ACTIVITY

Regular Version in Spanish

Mon - Thurs 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40
Fri 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40 / 11:35
Sat 2:00 / 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40 / 11:35
Sun & Hol 2:00 / 3:55 / 5:50 / 7:45 / 9:40

Kenny Wormald Julianne Hough

Footloose

Mon - Thurs 6:50 / 9:15
Fri - Sat 6:50 / 9:15 / 11:40
Sun & Hol 6:50 / 9:15

Starting Next Week Johnny English Reborn November 3

Hugh Jackman Dakota Goyo

REAL STEEL

Mon - Thurs 4:00 / 6:40 / 9:20
Fri 4:00 / 6:40 / 9:20 / 12:00
Sat 1:25 / 4:00 / 6:40 / 9:20 / 12:00
Sun & Hol 1:25 / 4:00 / 6:40 / 9:20

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

PRADA INTERNATIONAL TRADING N.V.

Hierbij willen wij onze klanten informeren dat wij **vrijdag 28 oktober vanaf 12.00pm sluiten en zaterdag 29 oktober de gehele dag gesloten** zullen zijn in verband met inventaris.

Directie en personeel

vişer PHARMACY

Laga NOS bira parti di BO famia

Durante luna di oktober bo tin e oportunidad pa abo tambe inscribi bo mes na e cadena di botica mas grandi y confiabel na Aruba.

Nos ta cuida bo salud

Nos ta ofrece bo:

- Servicio na 6 botica, per ba y pabou di lag
- Cu mas di 45 aña di experiencia nos ta brinda bo servicio profesional y amabel
- Un receptor cu stock amplio di remedio
- Servicio di entrega den caso di emergencia
- Seccion di Handverkoop bon surti
- Nurse pa check bo presion, suu y colesterol tur siman
- Programa VIP y VIP Senior cu descuento ariba bo compras di handverkoop
- E seleccion mas grandi di vitamin y suplementonan natural na Aruba

Corda cu pa haci cambio di botica bo mester trece:

1. Un identificacion valido (cedula, paspoort of un rijbewijs valido otorga dentro di Reino Hulandes)
2. Bo ZorgPas

Pasa na un di nos boticanan of na oficina di AZV y join nos awe mes!

ODUBER • SAN LUCAS • KIBRAHACHA • CENTRO MEDICO • CENTRAL • TRUPIAAL

Welkom Koningin
Bon Bini specials

alleen op
vrijdag
zaterdag
en zondag
28-30 oktober

30% VOORDEEL

Oranje Steak Gemarineerde varkensfilet 500 gram **7,88**

50% VOORDEEL

HONIG Samen Koninginnensoep **1,95**

30% VOORDEEL

Koniginensoep Mix van Honig pak 106 gram **3,89**

30% VOORDEEL

Maasdammer 45+ met gratis Delftse klompjes 500 gram **7,32**

40% VOORDEEL

Hollandse Boterhamworst "vers gesneden" 100 gram **0,81**

30% VOORDEEL

Maasdammer 45+ met gratis Delftse klompjes 500 gram **10,45**

30% VOORDEEL

Hollandse Boterhamworst "vers gesneden" 100 gram **1,35**

SUPER FOOD TRAKTEERT! VRIJDAG 28 OKTOBER VANAF 10 UUR GRATIS TRAKTATIE UIT EIGEN BAKKERIJ.

ZOLANG DE VOORRAAD STREKT.

Tompoezen 4 stuks **8,93**

30% VOORDEEL

Tompoezen 4 stuks **12,67**

SUPER FOOD

L.G. Smith Blvd. 156 | www.superfoodaruba.com

DEZE AANBIEDINGEN ZIJN GELDIG VAN 28 T/M 30 OKTOBER 2011 EN ALLEEN IN COMBINATIE MET DE SUPER FOOD BONUS CARD. ZOLANG DE VOORRAAD STREKT.

KPA oproep aan bevolking voor koninklijk bezoek

‘Gedraag je netjes en maak een goede indruk’



Foto: Alex Laclé

De politie vraagt het publiek in de komende dagen de aanwijzingen van de politie extra goed op te volgen in verband met het bezoek van de koningin.

ORANJESTAD — Het Korps Politie Aruba (KPA) is al maanden bezig met de voorbereidingen op het bezoek van koningin Beatrix, kroonprins Willem-Alexander en prinses Máxima aan ons eiland. De politie doet een oproep aan de bevolking om zich tijdens het koninklijk bezoek vooral netjes te gedragen, zich aan alle regels te houden en zich ook ‘netjes te kleden’. Dit om vooral een goede indruk achter te laten, benadrukt de politie.

“Zo kunnen we het bezoek, niet alleen voor haar, maar ook voor alle burgers onvergetelijk maken”, zegt politie-commissaris Trudy Hassell. “Wanneer agenten je een aanwijzing geven, dien je deze direct en zonder protest of moeilijkheden op te volgen.” Hassell benadrukt dat de Arubaanse bevolking een goede indruk moet achterlaten. “Degenen die tijdens deze dagen van plan is om alcohol te gebruiken en zich te misdragen; blijf vooral thuis.”

De koningin komt vandaag aan op de luchthaven Reina Beatrix en begint morgenochtend met haar officiële bezoek aan ons eiland. 's Morgens is er een welkomsteremonie tegenover het Bestuurskantoor en 's middags is de koningin in het Linear Park voor een volksfeest. Zaterdag wordt een bezoek gebracht aan Arikok en de wijk Yuwana Morto. In verband met deze en andere activiteiten van de koninklijke familie worden op verschillende plekken op het eiland barricades, dranghekken en wegversperringen ge-

plaatst. De politie doet een dringende oproep om deze barricades en wegafzettingen niet te verwijderen of verplaatsen. “Haal ze niet weg om erlangs te kunnen, want je komt toch vast te zitten en bovendien riskeer je een proces-verbaal”, aldus politiewoordvoerder Papito Comenencia. Commissaris Hassell zegt dat er bovendien continue gemotoriseerde agenten rondrijden om de verschillende vips te begeleiden. “Wanneer je deze motoragenten ziet aankomen, matig dan je snelheid en geef ze voorrang.”

Wegafsluitingen

De LG Smith Boulevard voor het Bestuurskantoor is vanaf vanavond zeven uur gesloten in verband met het bezoek van de koningin. De laatste werkzaamheden voor het bezoek worden dan uitgevoerd. Bovendien is de Renaissance parkeerplaats voor het Bestuurskantoor vandaag vanaf vier uur 's middags al gesloten. Deze parkeerplaats wordt gesloten zodat er geen auto's meer staan op het moment dat de koningin vrijdagoch-

tend haar welkomstbezoek aflegt en het publiek dus ruimte heeft om te staan. De politie verwacht dat de afsluiting van de weg voor stremmingen in het verkeer zal zorgen. Comenencia raadt bestuurders dan ook aan om rekening te houden met de afsluiting en vooraf alternatieve routes te zoeken.

Op vrijdag is de LG Smith Boulevard ter hoogte van Talk of the Town hotel vanaf het middaguur helemaal afgesloten voor verkeer. “Er moeten namelijk mensen de weg oversteken van Talk of the Town naar het Linear Park.” Later die dag worden ook de wegen rond de rotonde Las Americas helemaal voor verkeer gesloten. Comenencia vertelt verder dat ook de parkeerplaats van Nikky Beach wordt afgesloten en dat hier alleen bestuurders met een speciale pas mogen parkeren. De politiewoordvoerder zegt dat degenen die gaan kijken naar het bezoek van de koningin het beste vroeg van huis kunnen gaan, zodat ze tijd en plek hebben om in de buurt te parkeren en een plek kunnen vinden om te staan. Het is niet de bedoeling dat iedereen hun auto ‘zo maar neerzet’. Comenencia heeft vervolgens nog een boodschap aan de bevolking: “We vragen de mensen om zich voor de gelegenheid te kleden. Laat een goede indruk van Aruba achter.”

ORANJESTAD — Zelf is ze geen lid van Aruba Lions Club (ALC), omdat alleen mannen lid mogen worden van de liefdadigheidsorganisatie. Toch is ze voor velen wel het gezicht van de club, omdat ze zich - ook dit jaar - weer volledig inzet voor de verkoop van de loten van ALC.

door **Yvonne Leijdekkers**

Ze woont sinds drieëneenhalf jaar op Aruba. Haar man Cees is sinds hun komst op Aruba lid van ALC. Samen zetten zij zich in voor de liefdadigheidsorganisatie. Cees vertelt dat ze sinds ze op Aruba wonen de tijd hebben om dit te doen. “In Nederland was ik geen lid van Lions Club of een andere liefdadigheidsorganisatie. Wel gaven we altijd aan goede doelen. Nu we de tijd hebben, kunnen we ons hier op Aruba inzetten.”

Ieder jaar is de lotenverkoop een terugkerend evenement waar Tineke zich graag voor inzet. “Het verkopen van de loten is niet echt de hobby van Cees, daarom doe ik het. Mensen die een lot kopen, kunnen een huis ter waarde van 225.000 florin op Monte Verde Park Residence winnen. Ik leer door de verkoop van de loten veel interessante mensen kennen.” Ze is al vroeg begonnen met de verkoop. “Ik heb als doel om 100 boekjes met loten te verkopen en dan kun je niet twee weken voor de trekking starten met de verkoop. Op dit moment heb ik er 82 verkocht en ik denk dat ik na dit weekend mijn doel heb bereikt.” Ze heeft er veel voor over: 's ochtends verkoopt ze loten bij Pricemart, 's middags bij Arubabank in Noord en aan het eind van de dag staat ze bij Super Food. “Bij die supermarkt kent iedereen mij nu wel. Veel mensen kopen nu zelfs een tweede lot bij me. Ze maken ook een praatje met me. Ik probeer mensen niet alleen de loten te verkopen, ik vertel ze ook over de goede doelen en het werk dat ALC doet op Aruba doet.”

Ziekenhuisbedden

Tineke is op die manier in contact gekomen met een man die lid is van Kiwanis in Apeldoorn, Nederland. “Ik vertelde hem over het werk van ALC en de problemen die er op Aruba zijn. We spraken over het probleem dat er momen-

Loten verkopen voor het goede doel



Foto: Yvonne Leijdekkers

Tineke en Cees van den Hoven in hun zeer herkenbare kleding bij hun voor de gelegenheid omgedoopte ‘Lions Club Jeep’.

teel veel mensen onnodig in het ziekenhuis liggen, omdat er geen speciaal bed of rolstoel voor thuis beschikbaar is. Dit is een schrijnende situatie, niet alleen voor de patiënten zelf, maar ook voor het ziekenhuis. Via deze man heb ik een toezegging gekregen dat hij rolstoelen voor Aruba beschikbaar stelt. Via familie en vrienden in Nederland heb ik de toezegging dat we 36 ziekenhuisbedden gedoneerd krijgen van het Elisabeth Ziekenhuis in Tilburg. Die bedden kosten al gauw 4000 florin als we ze zelf zouden moeten aanschaffen. We zijn dus erg blij met deze donatie”, aldus Tineke. ALC gaat een container kopen waarin de bedden vervoerd kunnen worden van Nederland naar Aruba. Aruba Lions Club werkt met een roulatiesysteem voor rolstoelen en ziekenhuisbedden. “Mensen kunnen een rolstoel of een bed bij ons aanvragen. Als een bed niet meer gebruikt wordt, komt het weer terug bij ons. Wij zorgen ervoor dat het bed weer helemaal wordt schoongemaakt en klaar is voor een volgende patiënt. Daarom hebben wij de container aangeschaft, omdat we er eentje nodig hebben om de bedden in op te slaan en eentje voor het schoonmaken van de bedden. De bedden worden medio november in de container geladen. We hopen echt dat de bedden voor de kerst aankomen op Aruba, dat zou voor heel veel mensen een echt kerscadeautje zijn”, aldus Tineke. Ze heeft intussen ook van een ander Nederlands ziekenhuis, het Kennemer Gasthuis in Haarlem, een toezegging dat

ze in 2012 ziekenhuisbedden beschikbaar stellen.

Behalve rolstoelen en ziekenhuisbedden heeft ALC in juni 500 kinderschoenen kunnen uitdelen aan kinderen van basisscholen. “De scholen moesten aan ons doorgeven welke kinderen voor deze hulp in aanmerking kwamen”, vertelt Tineke. “Toen de schoenen vanuit Nederland hier aankwamen, zijn we er mee naar de scholen gegaan, we hebben de kinderen laten passen en na schooltijd hebben we de schoenen aan de kinderen kunnen geven. Ik herinner me nog heel goed dat er een meisje van elf jaar kwam, met schoenmaat 41. Ze had echter opgegeven dat ze maat 38 had. Nu is maat 41 een maat die niet veel voorkomt, maar gelukkig hadden we een paar. Het meisje was daar zo blij mee, het eerste wat ze zei was dat ze nu zondag naar de kerk kon.” In samenwerking met Kiwanis en de Rotary zorgt ALC er voor dat 400 schoolkinderen dagelijks kunnen ontbijten. Dat vertelt Cees, de man van Tineke. Rond de kerst stelden ze 300 voedselpakketten samen die aan de meest behoeftigen worden uitgedeeld. “Dan komen we bij vaak bij onderkomen die eigenlijk niet veel meer dan een hut met een golfplaten dak. Vaak zie je dat daar mensen wonen met een handicap, die geen faciliteiten hebben. Dit zijn schrijnende situaties, daar kan ik zelf heel slecht tegen. Maar we kunnen deze mensen dan tenminste iets te eten geven. Ik heb wel gemerkt dat veel mensen of bang of juist te trots zijn om

iets te vragen”, aldus Cees. “Maar we doen meer projecten gedurende het jaar, vult Tineke haar man weer aan. “Zo krijgen we van allerlei stichtingen, bijvoorbeeld de diabetes stichting, verzoeken om donaties. Als de doelstellingen van zo'n stichtingen overeenkomen met de doelstelling van ALC, dan steunt ALC zo'n stichting financieel.”

Energie

Door de contacten die Tineke opdoet door het verkopen van loten, heeft ze dus al veel voor elkaar gekregen. “Ik doe het voor het goede doel. Als je die gezichtjes van die kinderen ziet als ze een paar schoenen hebben gekregen, kinderen die eigenlijk altijd in afdekertjes lopen, dan geeft je dat nieuwe energie. Maar zo kwam laatst ook een directeur van een school naar me toe om me alsnog te bedanken voor de schoenen die we afgelopen zomer hebben kunnen uitdelen. Daar krijg ik genoeg energie van om weer tijd te steken in de verkoop van de loten.” De verloting door ALC van het huis is op vrijdag 4 november, bij het te winnen huis. Daar zal notaris H.M. Rodriguez-Teakema 's middags om vier uur het winnende lot trekken. Vanaf drie uur kunnen mensen echter al naar de wijk komen. Tineke verwacht het laatste weekend een run op de laatste loten. “De mensen hebben natuurlijk hun salaris weer ontvangen en ik heb gemerkt dat er veel mensen zijn die graag op het laatste moment een lot kopen, omdat ze denken dat dit meer geluk brengt.”

Weekendagenda

Vrijdag 28 oktober

Wat : conferentie Green Aruba 'The future of Green Energy'
Waar : Renaissance Convention Center
Wanneer : 09:00 -12:00

Wat : filmfestival
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 09:00 - 18:00

Wat : conferentie Green Aruba 'Green technology up-date'
Waar : Renaissance Convention Center
Wanneer : 14:00 -16:30

Wat : volksfeest opening Linear Park
Waar : Linear Park
Wanneer : 14:00 - 18:10

Wat : opening kinderboekenfestival
Waar : Cas di Cultura
Wanneer : 16:00 - 18:00

Wat : TGI Fridaysz with DJ Green
Waar : Club Hipsz
Wanneer : 16:00 - 18:00

Wat : bezoek koningin Beatrix, prins Willem-Alexander en prinses Máxima
Waar : Linear Park
Wanneer : 16:30 - 18:10

Zaterdag 29 oktober

Wat : trick or treat
Waar : mainstreet
Wanneer : tijdens winkelopeningstijden

Wat : Health Fair
Waar : Xavier Universiteit
Wanneer : 08:00 - 13:00

Wat : belastinginvalhulp
Waar : YMCA San Nicolas, Don Bosco Noord, hoofdkantoor Camacuri
Wanneer : 08:00 - 16:00

Wat : conferentie Green Aruba 'Green Finance'
Waar : Renaissance Convention Center

Wanneer : 09:00 -12:00

Wat : driftwood workshop
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 09:30 - 12:00

Wat : keynote speaker prins Willem- Alexander bij conferentie Green Aruba
Waar : Renaissance Convention Center
Wanneer : 14:00 -16:00

Wat : Halloween Party & re-opening
Waar : Garufa
Wanneer : 20:00

Wat : merenge workshop
Waar : Club Hipsz
Wanneer : 22:00

Wat : Out of Control (Halloween)
Waar : Zissles
Wanneer : 22:00 - 03:00

Zondag 30 oktober

Wat : Lach Yoga
Waar : Spirit of Aruba
Wanneer : 10:00 - 11:30

Wat : concert Donny Laclé
Waar : Manchebo hotel
Wanneer : 11:00 - 13:00

Wat : Fiesta di Cunucu
Waar : Santa Rosa
Wanneer : 11:00 - 16:00

Wat : Not So Scary Kids Halloween
Waar : Paseo Herencia
Wanneer : 17:00 - 19:30

Wat : expo Danilo Geerman
Waar : Ateliers '89
Wanneer : 18:00 - 20:00

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden doorgegeven via e-mail redactie@amigoearuba.aw of fax 582-2368.

COLUMN

Mag ik ff



Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Lang leve de koningin'.

Laten we toch maar wel hopen dat het niet gaat stormen en regenen als de koningin naar ons eiland komt. Dat vind ik zielig voor haar en dat gun de organisatoren ook niet. Al vraag ik me wel af of ze een plan B hebben voor het geval de wolken uit elkaar gaan barsten. In elk geval moeten we nu even op een positieve manier de rijen sluiten en hopen dat het bezoek van al wat koninklijk is met aanhang en al een succes wordt, en zullen we ook voor een keer op een positieve manier tegen het zuinige koppie van Piet Hein Donner aan kijken.

Ik heb toch wel een zwak voor onze koningin. Eigenlijk iets meer voor haar moeder, want dat was echt een lieverd en dat arme mens heeft het zo vreselijk lang met Bernhard moeten uithouden, al mocht ik die prinselijke schuinsmarcheerder ook wel. Ik ken ze een beetje, want tijdens mijn filmtijd heb ik vele bezoeken op verschillend plekken op de wereld voor de televisie moeten verslaan. Zo stond ik ooit samen met prins Bernhard - ik dacht in Mexico - moeder-

ziel verlaten op berg. De rest van het gevolg was al op de terugweg, maar onze prins wilde met zijn filmcamera het mooie panorama vastleggen en ik filmde hem terwijl hij filmde. Toen liep zijn camera vast en daar werd hij heel chagrijnig van. Hij draaide zich om en zag mij staan. Maar ik werd toen als twintigjarige blijkbaar te licht bevonden om hem te helpen. Hij had duidelijk geen vertrouwen in dat broekje. Toch had ik hem makkelijk kunnen helpen en ik had zelfs een lichtdichte 'zwarte zak' waar je een camera met 'vastloop' in stopt om de film op de tast weer netje te normaliseren. Maar ik had opdracht gekregen nooit als eerste te gaan praten met de koningin of prins en prinsessen en dus hield ik mijn mond en hij, buiten een zwak vloekje om, dus ook. Ik had wel zijn gemodder met zijn camera op film staan, maar in die tijd was het ongepast om een negatief beeld van de Koninklijke Hoogheid uit te zenden en dus ligt dat materiaal nog steeds ergens in het NOS-archief.

Nou ben ik geen uitgesproken volgeling van de monarchie en vind ik ons koningshuis wat aan de dure kant voor wat er geleverd wordt. Maar gezien onze klungelige regeerders in het moederland vind ik het toch niet gek dat we een koningshuis hebben. Ik ben dan ook van mening dat we ze om praktische reden moeten aanhouden. Want stel je ons kikkerland als republiek voor, daar moet je als zinnig mens toch echt niet aan denken. Nou hoop ik wel dat onze regeerders het koninklijk bezoek niet ten eigen bate, dus politiek, gaan misbruiken. *In der Beschränkung zeigt sich erst der Meister* is hier dan ook van toepassing en het is niet gepast als ik op televisie alsmaar de snufferts van de ministers krijg voorgeschoteld. Het gaat om de koningin en haar gevolg, maar het is verder maar afwachten of het ontvangstcomité zich aan de fatsoensnormen houdt. Voor zover bekend zal ik op het noordelijke deel van ons eiland weinig van de verkeersoverlast merken. Dus blijft de weg vrij naar mijn buitenkantoor bij Delifrance. Dat is mooi meegenomen, want ik was toch niet van plan om met een vlaggetje langs de kant van de weg te gaan staan. Al zou ik prins Máxima toch wel eens van dichtbij willen zien, want dat is een streling voor het oog. Hoe dan ook, van hoog tot laag, van harte welkom op ons eiland. En moge voor deze ene keer een vrolijk oranjezonnetje uw allen genadig zijn.

Etienne Ys:

Curaçao moet recessie voor zijn

WILLEMSTAD — De regering van Curaçao moet zo snel mogelijk maatregelen treffen om zodoende te anticiperen op een mogelijke economische recessie. Onder andere door het nieuwe belastingstelsel versneld in te voeren in plaats van gefaseerd, het op gang brengen van grote investeringen en investeren in betere relaties met Nederland. Dit zegt Etienne Ys, oud-premier van de Nederlandse Antillen, op persoonlijke titel. Ys is zeer bezorgd over de ontwikkelingen in Europa, waar de zogenaamde 'eurocrisis' grote gevolgen voor de wereld economie kan hebben.

De wereldeconomie en die van ons eiland wordt thans door de ontwikkelingen in Europa bedreigd. De schulden crisis waarmee landen zoals Griekenland kampen en de maatregelen die daar noodgedwongen genomen moeten worden, maakt de situatie alsmäär zorgelijker, aldus Ys.

Argusogen

Hij wijst onder andere op het feit dat de ministers van Financiën van de eurolanden het nog steeds niet eens zijn over hoe de crisis aangepakt moet worden. Kwijtschelding van de Griekse schulden zal zonder twijfel een enorme druk op het Europese bankenstelsel zetten. Daarnaast wordt verwacht dat hoe meer Griekse schulden afgeschreven worden, des te zwakker de financiële positie van de rijke eurolanden zal worden. De rest van de wereld volgt de

situatie met argusogen, aldus de oud-premier. Landen zoals China en Brazilië hebben de eurolanden al gewaarschuwd om er alles aan te doen om een uitbreiding van de eurocrisis te voorkomen. Het Amerikaanse Congres heeft onlangs zijn eigen Europa-experts uitgenodigd voor een sessie waarin de aanpak van de crisis geëxpliciteerd moet worden. Allemaal signalen dat de wereld heel erg ongerust is en een mogelijke recessie vreest.

Vooruitlopen

Volgens de fiscaal erudiet moet de regering van Curaçao in deze situatie een anticiperende houding aannemen. "Onze regering moet op een mogelijke economisch teruggang vooruitlopen door zaken de bespreekbaar te stellen." De begrotingsbehandeling in de Staten, die thans gaande is, is

een prima moment hiervoor, zegt Ys. Om te beginnen moet de regering de waarschuwingen voor een recessie, zoals geuit door het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en landen zoals China en Brazilië, in acht nemen. De regering moet dus uitgaan van een 'worst case scenario' voor wat de begroting voor 2012 betreft en niet uitgaan van een marginale groei van 7 procent. Daarnaast moet de regering volgens de oud-premier de voorgestelde vernieuwing van ons belastingstelsel versneld invoeren in plaats van in vier fases. Een nieuw belastingstelsel zal Curaçao zonder meer aantrekkelijker maken voor de internationale financiële sector. Ook zal de regering intensief moeten gaan investeren in betere relaties met Nederland, een onontbeerlijke stap wil het eiland zijn fiscale netwerk verder uitbreiden door middel van een nieuwe BRK. Grote investeringen in de infrastructuur, zoals het bouwen van een kantorencomplex op het oude Amstel-terrein te Nieuwe Haven en een nieuw hospitaal, moeten met spoed op gang gebracht worden, wil het eiland goed voorbereid zijn op een mogelijke recessie, aldus Etienne Ys.

Kermis Coney Island krijgt vorm



Foto: Elsel Sambo

De kermis krijgt al vorm.

WILLEMSTAD — Op Coney Island wordt momenteel druk gewerkt aan het opbouwen van een kermis. De eerste attracties staan er al.

Organisator Luis Curiel meldt dat het pretpark op 4 november open gaat en tot half december zal blijven.

De attracties komen uit Venezuela. Het is tien jaar geleden dat er voor het laatst een ker-

mis op Coney Island stond. Vorige week zijn de eerste containers met attracties aangekomen. Er komen in totaal vijftien attracties, tien voor kinderen en vijf voor volwassenen. Nu al trekt de opbouw van de ker-

mis veel bekijks. Op 4 november gaat het pretpark open. De toegang zal 4 gulden bedragen voor kinderen tot twaalf jaar, en 7 gulden voor daarboven. Voor de attracties zelf moet ook nog betaald worden.

Zaak gebroeders Kani geschorst

WILLEMSTAD — De behandeling van de rechtszaak tegen de gebroeders Kani die gistermiddag gepland stond is geschorst. Reden hiervoor was het te laat betekenen van de verdachten Mishairo en Thierry Kani, die van twee pogingen tot doodslag worden beschuldigd. Volgens het Openbaar Ministerie (OM) waren de gebroeders Kani niet bereikbaar op de dag dat ze hun dagvaarding in ontvangst moesten nemen. Er waren namelijk proble-

men in de gevangenis waardoor niemand de celblokken mocht verlaten en konden ze dus hun dagvaarding niet krijgen, meldt het OM.

De gebroeders Kani worden beiden beschuldigd van twee pogingen tot doodslag en vuurwapenbezit. Een van die pogingen betreft een schietpartij aan de Kaya Lando in Koraal Specht, waar een negentienjarige jongen op 2 juli werd neergeschoten. De politie trof die dag rond

midernacht het slachtoffer J.C.F.O.L. aan in een rooi. Hij verklaarde dat hij over straat liep en vanuit een voorbijrijdende Kia Rio werd beschoten. De jongeman bleek geraakt te zijn door vier kogels. Twee troffen hem in de buik, een in zijn rechtervoet en een in de linkerheup. Het motief voor de schietpartij is nog niet bekend. De datum waarop de behandeling van deze zaken wordt voortgezet is nog niet bekend.

Manifestatie 'Ook ik ben een van de 40'

Vervolg van pagina 1

In een rondschrijven en uitnodiging voor maandag, roept George Lichtveld, namens 'Ook ik ben een van de 40', iedereen om de manifestatie op het Wilhelminaplein bij te komen wonen en uiting te geven aan het 'afschuw over de verwerpelijke houding die de overheid inneemt' in haar poging de bevolking te muilkorven.

"Duidelijk moet blijken dat het volk dit niet accepteert, alsmede ook niet ac-

cepteert dat wij door onze regering bedreigd worden wanneer wij meewerken aan een onderzoek dat de regering niet zint en dat tot doel heeft door ministers begane oneigenlijkheden bloot te leggen." 'Ook ik ben een van de 40' is niet de eerste beweging

die in korte tijd het levenslicht ziet en zich tegen huidige situatie op het eiland keert. De beweging volgt op de kettingmailactie van Clift Christiaan waarin voor interventie van Ne-

derland wordt gepleit. De manifestatie van aanstaande maandag vindt plaats tussen zes uur 's middags en acht uur 's avonds op het Wilhelminaplein.

Advertenties Curaçao

AFFAIRE DE FEMMES
BOUTIQUE • GALERIE

Madame et Monsieur
Affaire de Femmes invites you to a "Fashion dinner",
We present our new season collection
2011/12 titled
„Confashion”
A culinary dinner delight will be created
by Chef de Cuisine Franky Vandierendonck.

Saturday, November 5th
7:00 pm
at
ZEST
MEDITERRANEAN
Jan Thiel Bosch

Please reply by Monday October 31st
Affaire de Femmes
contact@affairedefemmes.net
tel. 465-8485
or
ZEST Mediterranean
anouk@beach-restaurants.com
tel. 747-0633
Dinner (4-course) **Nafl. 145,-**
Wine Selection + **Nafl. 105,-**

Limited seating
Elegant attire

For the menu, please visit our website:
www.beach-restaurants.com

Kopers moeten Boca Gentil Resort betalen na 'ontijdige' oplevering

WILLEMSTAD — De rechtbank heeft onlangs in een civiele zaak besloten dat drie Nederlandse kopers honderdduizenden gulden aan achterstallige betalingen aan Boca Gentil Resort Ontwikkelingsmaatschappij nv (Boca Gentil) moeten betalen. De kopers hadden de betalingen opgeschort in verband met ontijdige oplevering van hun woningen, waarna de ontwikkelingsmaatschappij een zaak heeft aangespannen.

In haar vonnis oordeelt het Gerecht dat Boca Gentil niet kon en hoefde te voorzien dat er sprake zou zijn van een bouwhausse, dat er vertraging was door onwerkbaar dagen in verband met het weer (wegens orkaan Omar), en dat de te late aflevering door de leverancier van kozijnen en diefstal van bouwmaterialen niet toe te rekenen zijn aan Boca Gentil. Rekeninghoudend met dit alles heeft de rechter besloten dat er geen sprake is van overschreden bouw tijd en dat de kopers Boca Gentil toch een totaalbedrag van bijna 500.000 gulden moeten betalen, vermeerderd met de maandelijks overeengekomen rente en diverse te betalen kosten, die de ontwikkelingsmaat-

schappij heeft moeten maken.

Behandeling

Boca Gentil heeft tijdens de behandeling van de zaak echter een bedrag van iets meer dan 1,5 miljoen gulden gevorderd van de kopers. Het ging hier om de achterstallige termijnen van de aanneemsommen, ten onrechte verrekende commissies (voor aangebrachte kopers), ten onrechte verrekende boetes voor ontijdige oplevering, buitengerechtelijke incassokosten, boetes voor overschrijding van de welstandsbepalingen uit de koopaktes (oftewel het bouwen van een deck en kelder zonder toestemming en het overtreden van de voorwaarden voor de bouw van

een zwembad) en de kosten die ze hebben moeten maken voor de verwijdering van achtergelaten vuil en bouwafval door een van de kopers en beschadiging van een weg door de aanlegger van het zwembad.

De rechter heeft bijna alle vorderingen van Boca Gentil toegewezen, met uitzondering van de verrekende commissies en de boetes voor overschrijding van de welstandsbepalingen uit de koopaktes.

Achtergrond

Boca Gentil is op 27 juni 2007 diverse koop- en aannemingsovereenkomsten met de kopers aangegaan met betrekking tot de verkoop van percelen grond op Damasco en de bouw daarop van woningen. In de overeenkomsten werd aangegeven dat de bouw tijd 200 werkbare werkdagen omvat, maar het is Boca Gentil niet gelukt om de woningen op tijd op te leveren. Boca Gentil heeft de te late oplevering in verschillende brieven en mails

(vanaf september 2008) aan de kopers aangekondigd. Dit was aanleiding voor de kopers om de afgesproken termijnbetalingen op te schorten. In 2009 mochten de kopers hun huissleutels in ontvangst nemen, maar zij waren niet tevreden met de te late oplevering en hadden klachten over gebreken.

De ontwikkelingsmaatschappij heeft toen besloten een zaak aan te spannen tegen de kopers, die tevens als de in het ongelijk gestelde partij verwezen worden in de proceskosten van Boca Gentil.

Nieuw BINNEN

Ballen voor Voetbal, Tennis, Basketbal, Volleybal & meer

de Jongh's sporthuis

Schottegatweg Oost 211 tel. 461-2972

Prettig Geprijsd !!
Voile Blouse

Nafl: 139,00

Salina Galleries
Tel.: 465-4044

EUROPA
FASHION OF EUROPE
www.europamode.com

'Gezamenlijk onderhandeling BRK met Nederland nodig'

WILLEMSTAD — Ten opzichte van Nederland zullen de veel kleinere Caribische landen van het Koninkrijk naar verwachting met een beter resultaat eindigen als ze gezamenlijk onderhandelen met Nederland over de nieuwe Belasting Regeling Koninkrijk (BRK). Hierdoor zal de kans ook kleiner zijn dat de voorwaarden per land zullen verschillen.

Dit kwam afgelopen week naar voren tijdens een seminar georganiseerd door PricewaterhouseCoopers (PwC) met als titel 'Samenwerken of concurreren'. Suniel Pancham is expert op het gebied van internationaal belastingrecht

en ook verbonden aan het Wetenschappelijk Bureau van PwC in Nederland en tevens docent aan de Universiteit van Nijenrode. Volgens Pancham is de BRK, zeker na de staatkundige wijzigingen van vorig jaar, toe

aan vernieuwing. Het is op dit moment onduidelijk of er in de toekomst bilaterale BRK's tussen elk van de landen zullen worden gesloten, of dat, evenals nu het geval is, een BRK zal worden vastgesteld die tussen alle landen van het Koninkrijk geldt. Naarmate er meer verschillen tussen de voorwaarden per land zijn, zal er een concurrentiestrijd tussen de landen kunnen ontstaan en het is maar de vraag of dat een goede ontwikkeling is, aldus Pancham.

Landhuis Brakkeput mei mei
www.brakkeputmeimeel.com

De week bij Mei Mei

MAANDAG Salsa avond Na uw etentje gratis introductie salsales DINSDAG Romantische muziek van harpist Marco Dorothea WOENSDAG Paella! Vers bereid met vis, kip & groenten DONDERDAG Lobster avond Verse kreeft van de grill of thermidor	VRIDAG Norman Moron 'Live' Gezellige Curaçaosche pianomuziek ZATERDAG Prime Rib uit de oven Het lekkerste stuk vlees dat er is ZONDAG Streanani di Merengue Opvang voor de kinderen en 'live' muziek van de huisband
--	--

omgeving Jan Thiel/Jan Sofat Tel: 767-1500

Pierre werkt aan nieuw weekblad

WILLEMSTAD — Chispa (vonk) is de naam van een nieuw op te richten weekblad dat voormalig NPA-leider Nelson Pierre wil gaan uitgeven. Volgens de voormalige gedeputeerde van Overheids-nv's, Staten- en Eilandsraadslid wordt Chispa een kritisch en analytisch weekblad, dat de ontwikkelingen op het eiland nauwlettend in de gaten zal houden.

Pierre verklaarde vanochtend hard bezig te zijn met het opstarten van Chispa. Het is de bedoeling dat het weekblad in ieder geval voor het einde van het carnavalsfeest het levenslicht zal zien. Het grootste struikelblok voor de start van Chispa, aldus Pierre, is het opstarten van een distributienetwerk. De initiatiefnemers zijn hiermee bezig. Het is nog bekend op welke dag van de week Chispa ge-

distribueerd gaat worden. Volgens Pierre wordt op dit moment gedacht aan of zondag of maandag. Maar publicatie op zondag zal extra kosten met zich meebrengen, omdat er dan op zaterdag gedrukt moet worden. Een beslissing over de publicatiedatum moet nog worden genomen, aldus Pierre, die zelf hoofdredacteur van het weekblad gaat worden. Over de namen van de andere schrijvers van het blad kon

of wilde Pierre vanochtend geen mededelingen doen. Volgens hem gaat het om een groep freelancers, die op anonieme basis voor het weekblad zullen schrijven. Er is hiervoor gekozen vanwege het huidige klimaat op het eiland, aldus Pierre. Pierre zelf stelt dat hij persoonlijk bedreigd wordt vanwege zijn kritische uitlatingen op radio en tv. Hij zou op straat en via BlackBerry persoonlijke bedreigingen hebben ontvangen. Dit was aanleiding voor een paar vrienden en kennissen om een beveiliging voor hem op te zetten. Volgens Pierre gebeurt dit niet 24 uur per dag, maar voornamelijk rondom zijn optredens op radio en tv.

104e geboortedag Dokter

WILLEMSTAD — Vandaag is het precies dat 104 jaar terug dat Moises Frumencio 'Doktoor' da Costa Gomez op Curaçao werd geboren. Da Costa Gomez is de oprichter van de PNP, was de eerste voorzitter van de Regeringsraad (de huidige Raad van Ministers) van Curaçao en stond aan de basis van het Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden, waar in 1954 de Nederlandse Antillen een vorm van zelfbestuur kregen binnen het Koninkrijk.

Doktoor overleed op 22 november 1966. Zijn gedachtegoed wordt vandaag de dag beschermd door de stichting die zijn naam draagt, de Fundashon Moises Frumencio da Costa Gomez. Volgens de voorzitter van deze stichting, oud-minister en -staatssecretaris Alex Rosaria, was Da Costa Gomez 'zonder

meer een nationale held, die een grote rol heeft gespeeld in de geschiedenis van Curaçao'. "Doktoor durfde het Nederlands kolonialisme uit te dagen. Hij heeft de geschiedenis van de Nederlandse Antillen, en zeer in het bijzonder van Curaçao, voor altijd veranderd, voor wat betreft de sociale, economische en politieke ontwikkeling." In een persbericht ter gelegenheid van de 104e verjaardag van Da Costa Gomez houdt Rosaria een pleidooi opdat het volk voort gaat bouwen op de fundering die Doktoor met bloed, zweet en tranen heeft gebouwd. "Doktoor heeft ons een beter Curaçao nagelaten dan hij van zijn ouders heeft gekregen. Het is thans aan ons om op deze fundering voort te bouwen. Hij heeft met veel strijd en opoffering autonomie voor ons land verkregen ondanks het feit dat velen hadden gezegd dat we er niet rijp voor waren. Hij heeft ook gestreden voor

het algemeen kiesrecht voor mannen en vrouwen, terwijl dat volgens sommigen van zijn tijdgenoten zou leiden tot kannibalisme." Volgens Rosaria was Da Costa Gomez zich als geen ander ervan bewust 'dat autonomie geen loze krete is om jezelf op de borst te slaan en te schreeuwen dat je baas in eigen huis bent'. Da Costa Gomez heeft vanaf het begin gewezen op het belang van het dragen van eigen verantwoordelijkheid voor het eigen huis. "Hij was tevens het levende bewijs dat politiek fatsoen geen teken was van zwakte. Integendeel, Doktoor is de meest populaire politicus in onze politieke geschiedenis: in 1963 kreeg hij 37 procent van alle geldende stemmen, hetgeen tot nu toe het hoogste percentage is. Orde, fatsoenlijkheid en discipline was niet alleen zijn favoriete motto, maar tevens zijn levensregel. Respect voor eenieder, vooral voor zijn opponenten."

Rechten van uitzendkrachten respecteren

WILLEMSTAD — De rechten van alle uitzendkrachten eilandbreed moeten worden gerespecteerd. Dat concludeerde de Centrale Commissie van de Staten gisteren unaniem, nadat een groep uitzendkrachten van onder andere overheid-nv's Aqualactra, UTS en TDS zich hebben beklagd over hun arbeidsomstandigheden. In een Openbare Vergadering van de Staten zullen de misstanden aan de kaak worden gesteld.

Bij Landsverordening van 4 december 1989 is het ter beschikking stellen van arbeidskrachten wettelijk geregeld. Deze Landsverordening regelt het uitlenen van arbeidskrachten oftewel het 'uitzendwezen'. Bij Landsbesluit van 25 oktober 1996 zijn nadere voorwaarden gesteld voor het uitzendwezen. Alle uitzendbureaus op Curaçao dienen over een uitzendvergunning te beschikken. Het uitzenden van uitzendkrachten zonder vergunning is strafbaar, evenals het handelen in strijd met de wettelijke bepalingen en eventuele voorwaarden die de vergunning oplegt. De PAR-fractie heeft een vijftal vragen gesteld aan minister Hensley Koeiman van Arbeid (MAN) over het onrecht dat deze arbeiders wordt aangedaan. Zo uitte het parlement zijn zorgen over de nasleep die de vergadering kan hebben voor de uitzendkrachten die gisteren het werk hebben neergelegd. De PAR wil van de minister de verzekering dat het loon van de 'stakende' arbeiders toch

wordt doorbetaald. Volgens de gele partij zijn ze opgekomen voor hun rechten en daardoor zijn ze gisteren niet op het werk verschenen. Ook zou de overheid de openbare vergadering niet moeten afwachten, maar direct acties moeten ondernemen om zaken recht te trekken binnen de overheidsdiensten zelf. Verder vraagt de PAR of de minister de uitzendbureaus wil instrueren om zich aan de wetgeving te houden. Verder zouden ze volgens de PAR slechts een korte tijd krijgen om de situatie aan te pakken. Uitzendkrachten die in aanmerking komen voor een vaste aanstelling moeten een contract aangeboden krijgen. Dit zou ook moeten gelden voor uitzendkrachten die niet bij het ambtenarenapparaat of een semi-overheidinstelling werkzaam zijn. Verder zou de overheid moeten starten met een rigoureuze controle op het uitzendwezen.

Volgens de regels
Impacto Contracting NV kwam gisteren naar voren als

een van de uitzendbureaus die de arbeidregelgeving overtreden. Volgens Jeroen Kibbelaar van Impacto klopt het beeld dat werd geschetst niet. Ten eerste is Impacto Contracting geen uitzendbureau. De meeste werknemers die ter beschikking zijn gesteld aan Aqualactra hebben een contract voor onbepaalde tijd bij Impacto. De contracten zijn in lijn met de daarvoor geldende regelgeving. "Niemand van onze krachten bij Aqualactra is een uitzendkracht", zegt Kibbelaar. Ook vallen sommige beroepen, waaronder het opnemen van de meterstanden, onder een cao. Deze personen zijn bovendien aangesloten bij

vakbond Cadmu, zegt Kibbelaar. Aqualactra heeft bepaalde taken uitbesteed, waaronder die van tellers, bodes en opnemers van meterstanden. Impacto krijgt een vast bedrag per maand om arbeiders te leveren. Kibbelaar: "Wij hebben het beding gewonnen. Post NV zat ook in de running voor de aanbesteding voor bodiedienst. Als de Post de aanbesteding had gewonnen, zou men dan nu ook spreken over uitzendkrachten?"

50% op Handgebordeurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Boek presentatie en signering

Papia ta nada
Komuniká t'e kos
van D'arcy J. Lopes

Datum: **zaterdag 29 di oktober**
Plaats: **Mensing's Caminada**
Tijd: **10:33 – 11:59am**

D'arcy J. Lopes

Alle (ex) kursisten van D'arcy Lopes, alle Toastmasters en iedereen die wat wil leren is hierbij van harte uitgenodigd

Mensing's
Lovers

Kort geding Aqualactra afgelast

WILLEMSTAD — Het kort geding dat door de drie geschorste directeuren van Aqualactra tegen de Raad van Commissarissen (RvC) was aangespannen wegens hun schorsing, is op het laatste moment afgelast. Volgens Aqualactra-directeuren Anthon Casperson (algemeen directeur), Billy Pandt (personeelszaken) en Dieu-donné van der Veen (financieel) is het duidelijk dat de aandeelhouder (lees regering) van plan is om hen te ontslaan. Daarom zien ze af van een kort geding waarin wordt geëist om de schorsing van 3 oktober ongedaan te maken.

De directeuren bereiden zich nu voor op een bodemprocedure inzake hun voorgenomen ontslag. Het kort geding zou morgen plaatsvinden.

Maison Zuly
Ladies Fashion

Uw adres voor kleding voor alle gelegenheden.

UITVERKOOP tot Nov 5,
50-70% korting.

Adres: **Dr Hugenholtzweg 60** (verl. Dr Maalweg)
Openingstijden: **Ma-Vrij 2.30 – 6.30 en**
Zat 10 – 6.30
Telefoon: **4612493**

Coöperatiewezenen oliesector viert 45 jaar



Foto: Edsel Sambo

WILLEMSTAD — Het Curaçaose coöperatiewezenen personeel in de petroleumsector (Koperativa Empleadonan Petrolero, KEP) viert deze maand zijn 45e verjaardag. De viering vond afgelopen woensdag plaats tijdens een zeer geanimeerde samenkoms in het World Trade Center. Op de foto de leden van KEP tijdens de viering.

Inzamelingsactie gestopt

Baby Lukes niet te redden

WILLEMSTAD — Stichting Sana heeft de inzamelingsactie voor baby Lukes stopgezet. In het laatste nieuws is bekend geworden dat de hartafwijking van de baby zo ernstig is, dat een operatie niet mogelijk is.

Noch in het St. Elisabeth Hospitaal noch in Colombia of Nederland is een operatie mogelijk. Dat nieuws is gistermorgen pas bekend geworden. Daarvoor dachten de artsen dat opereren in buitenland mogelijk was. Maar dan

moest er wel eerst een financiële garantie komen. De ouders van Lukes zijn niet verzekerd. Daarom was Sana een inzameling begonnen. Die garantie was inmiddels rond, maar daarna bleek dus dat een operatie niet mogelijk was.

De stichting is het publiek, wat zo goed heeft gereageerd, zeer dankbaar. Sana stelt de gulle gevers in de gelegenheid om het geschonken bedrag terug te vorderen. Van degenen die de bijdrage alsnog willen schenken, wordt dit bedrag gebruikt voor de inmiddels gemaakte ziekenhuiskosten. Die zijn opgelopen tot ruim 10.000 gulden. Voor het geven van bijdragen of andere vor-

men van ondersteuning en de vorderingen, kan men zich wenden tot sana@cura.net.

Baby Lukes werd 13 oktober thuis geboren en het ging goed. Maar acht dagen na de geboorte merkte de verloskundige problemen bij het kind. Na onderzoeken bleek dat Lukes een aangeboren hartafwijking heeft. De grote hartvaten lopen verkeerd.

Audit Selikor bijna klaar

WILLEMSTAD — Ook bij semi-overheids-nv Selikor vindt op dit moment een audit plaats. Deze wordt net als bij de audit bij andere overheids-nv's uitgevoerd door het Amerikaanse FTI.

Directeur Wesley Kook meldt dat de audit al bijna drie we-

ken bezig is en bijna klaar is. Alles verloopt naar wens en iedereen verleent de volste medewerking, in goede verstandhouding. Kook heeft dan ook het volste vertrouwen in de uitkomsten van de audit. "We laten een externe accountant jaarlijks een audit uitvoeren en tot nu toe was die altijd positief. Ook zijn wij

ISO-gecertificeerd." De resultaten van deze audit zullen besproken worden door de Raad van Commissarissen. Of ze daarna publiek gemaakt worden, weet Kook niet. Bang dat zijn hoofd gaat rollen, zoals bij andere overheids-nv's zoals Aqualactra en Curoil, is hij niet. "In ieder geval niet vanwege deze audit."

Advertenties Curaçao

Onze Eindejaars en 10 maanden Campagne is begonnen

FRIGIDAIRE FREEZER 5.2 cub Naf. 579,- Naf. 99,- pmd. 8.0 cub Naf. 699,- Naf. 129,- pmd.	PHILIPS COMBO Naf. 29,- pmd. SHARP 32" LCD TV Naf. 6...??	FRIGIDAIRE IJSTKAST 10.3 cub Naf. 879,- Naf. 149,- pmd. 12 cub Naf. 1079,- Naf. 179,- pmd.
FRIGIDAIRE WASHER Full automatisch 12 kilo 127 Volt 50Hz Naf. 699,- Geen trafo nodig	FRIGIDAIRE GASFORNUIS 20" Naf. 449,- Naf. 69,- pmd. 30" Naf. 729,- Naf. 129,- pmd.	WESTPOINT WASHER Semi automatisch 7 Kilo 127 Volt 50Hz Naf. 299,- Geen trafo nodig
FRIGIDAIRE MICROWAVE 1.1 cub Naf. 29,- pmd. Naf. 189,-		

polytronica n.v.
Schottegatweg Oost 14 Tel: 736.5787 - 736.5785 Fax 7371198
77 Shopping Center Jan Noorduynweg, Tel. 888.4555

33 ANA
Nieuwe Doel Richting d. Bids!

NU ELKE DAG NONSTOP OPEN VAN 8.00 tot 6.00p.m
Wij accepteren bonnen van Enca, Polonius, Czigandy en R.M. Pietersz
Kom langs voor uw eindejaarsfolder



*“Alaba sea Senjor!
Kanta pa Senjor un canto nobo.
Alab'E den asamblea di su fielnan!*

Salmo 149

A fayece cristianamente, guia pa su fe firme
den Cristo y gran amor pa Mama Maria

Sra. Hyacintha Croes – Trimon Mihor conosi como “Chinda”

* 24 december 1923 † 25 oktober 2011
Esposa di † Laurens Croes

Na number di:

Su Jiunan:

Maiky y Norma Croes - Vrolijk
Susana y Favio Eduardo - Croes
Ita y Pief Croes - Croes
Alberto y Ica Croes - Ras
Tuyo y Marietje Croes - Heyden
Eti y Ria Croes - Figaroa
Milo Croes
Grace y Jaap van Eede - Croes
Lourdes y Franklin de Kort - Croes
Luka y Ronald Dorsiel - Croes

Su nietonan:

Inga, Norman y Alida, Reno, Hubert,
Angeline y Guido, Patrick y Sandra, Edrick y
Marcella, Lili-Ann y Nando, Christa, Marcel,
Nerinne, Charlene, Gino, Shary, Giancarlo,
Michelle, Nathan, Karen-Melissa, Christian.

Su bisanietonan:

Xandrick y Jayden, Oliver, Isabella y † Fe, Ely,
DiYoura, Daniel.

Su rumannan:

Miguel Trimon y famia
Juanita Lampe – Trimon y famia
Rita y Shon Cai Tromp - Trimon
Lika Trimon
Ale Trimon
Su ayudante stima: Miriam

Famianan:

Croes, Trimon, Vrolijk, Eduardo, Ras, Heyden,
Figaroa, van Eede, de Kort, Dorsiel,
Lampe, Tromp, bisinja y amiganan di Legion di
Maria, Grupo Magdalena y demas amiganan.

Nos ta invita pa e Acto di entiero cu ta tuma lugar **Diabierna 28 di October.**

Nos kerido defunto lo ta den misa Santa Filomena na Paradera for di 2'or pa 4'or y lo tin un santo sacrificio di misa pa 4'or. Despues lo hiba nos kerido defunto pa su ultimo lugar di sosiego na santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.

En vez di flor famia ta prefera un donacion pa “Edmund Harms Foundation”.

Adres pa condolencia ta: Aurora Funeral Home
Diahuebs 27 oktober
di 7:00 pa 9:00 pm

**Cu inmenso tristesa nos ta
anuncia fayecimento di:**

Hyacintha “Chinda” Croes-Trimon

Suegra di nos socio y colega Franklin R. de Kort

**En coneccion cu entiero nos oficina lo
ta sera for di 12'or di merdia
diabierne 28 di oktober 2011**

**Nos ta extende palabranan di profundo condolencia
na Franklin, Lourdes, yuinan y demas famia**

Cu Chinda sosega na paz



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door de Fondo Desaroyo Aruba te financieren project: "Hoofddregewaterafvoer Oranjestad. Onderdeel Concessielaan-Oude Schoolstraat-Zuidstraat-Lagoen." Volgens bestek DOW nr.16 - 2011.

Korte omschrijving van het werk:

Het aanleggen van 2 maal ruim 500 m' aan PE corrugated buizen rond 900 mm, van kolken, controleputten en bijbehorende grondwerk.

Uitvoeringstermijn: 100 werkbare werkdagen na datum van opdrachtbrief, excl. bestellingstijd.

Het bestek is vanaf 24 oktober 2011 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 250,-. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare beschikden liggen ter inzage vanaf 24 oktober 2011 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op: 8 november 2011 om 10.00 uur v.m. te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 11 november 2011. De openbare aanbesteding vindt plaats op 29 november 2011 om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

- 1.Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
- 2.Bereikheideverklaring tot het instellen van een bankgarantie.
- 3.De specificatie van de inschrijfsom.
- 4.Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

STICHTING VIANA CHARITY FUND

TA UN FUNDACION CU TIN COMO META DUNA DONACION NA ORGANISACIONNAN CU TA EXISTI LEGALMENTE Y CU, A BASE CARITATIVO, TA TRAHA Ariba TERENO SOCIAL. NOS FUNDACION TA REUNI ANUALMENTE Y PA TRADICION NA FINAL DI ANJA. FUNDACION, ASOCIACION OF OTRO GRUPONAN, CU TA EXISTI LEGALMENTE, Y CU TA CUMPLI CU E META DI NOS FUNDACION Y CU TA DESEA PA BINI NA CONSIDERACION PA UN DONACION, POR ENTREGA NAN PETICION HUNTO CU E RELATO FINANCIERO Y DI ACTIVIDAD DI 2010, PA MAS TARDA NOVEMBER 14, 2011. PETICIONNAN CU WORU ENTREGA DESPUES DI E FECHA STIPULA, NO TA BINI NA REMARCA PA UN DONACION. PETICIONNAN HUNTO CU E OTRO DOCUMENTONAN, MESTER WORDU ENTREGA NA NOS SECRETARIO, SR. EBBY ARENDS, TUNASTRAAT 6, PONTON. CEL: 594-1902.

Animal Rights Aruba

“Tuma responsabilidad,cuida y sterilisa”

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website



Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is met ingang van het jaar 2011 geheel verantwoordelijk geworden voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Het aantal actieve deelnemers per medio 2011 bedraagt 6.296 en het aantal gepensioneerden 3.184. APFA heeft een balans totaal per medio 2011 van ruim Afl. 2 miljard en is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken 30 medewerkers bij APFA.

Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba is op zoek naar een

Directeur Beleggingen & Financiën

De Directeur Beleggingen & Financiën is mede verantwoordelijk voor het opstellen en uitvoeren van het strategisch plan en het realiseren en evalueren van de doelstellingen van APFA, waaronder het continu verbeteren van de vermogenspositie van APFA, het behalen van een zo hoog mogelijk rendement met een aanvaardbaar risico, het uitbreiden van de beleggingsportfolio, de verdere inbedding van “Pensionfund Governance” en de implementatie van performancemanagement en “accountability” binnen de hele organisatie.

Verantwoordelijkheidsgebieden zijn voornamelijk in het kader van:

- Het voorbereiden, ontwikkelen, evalueren en aansturen van het Beleggingsbeleid en het Beleggingsplan;
- Het bewaken van de vermogens- en liquiditeitspositie;
- Het zorgdragen voor het beheer van de beleggingen en financiële administratie w.o de salarisadministratie;
- Het zorgdragen voor het begrotingsbeheer en de verantwoording hiervan;
- Dagelijkse leiding over de afdelingen Beleggingen en Financiën.

De Directeur Beleggingen & Financiën is gezamenlijk met de Algemeen Directeur en de Directeur Pensioenen & Legal verantwoordelijk voor:

- Het besturen van APFA. Dit houdt onder meer in dat hij/zij verantwoordelijk is voor de realisatie van de doelstellingen, de strategie en het beleid en de daaruit voortvloeiende resultatenontwikkeling;
- Het beheersen van de risico's verbonden aan de ondernemingsactiviteiten van APFA en het zorgdragen voor de aanwezigheid van de benodigde middelen ter financiering van het beheer en bestuur van de organisatie;
- De kwaliteit, de volledigheid en de tijdige oplevering van de financiële verslagen, waaronder het jaarverslag bestaande uit een algemeen verslag en een jaarrekening voorzien van accountantsverklaring en een actuair verslag en verklaring.

De Directeur Beleggingen & Financiën heeft contacten met diverse aan APFA verbonden instanties en adviseurs, waaronder actuariissen, accountants, vermogensbeheerders, de Centrale Bank van Aruba, werkgevers- en werknemersorganisaties.

De geschikte kandidaat is integer, professioneel, initiatiefrijk, klantgericht en communiceert open en effectief.

Formele eisen

- Universitaire opleiding in een financieel/bedrijfseconomische richting
- Minimaal 5 jaar relevante werkervaring
- Kennis van en ervaring in het beleggingswezen en de werking van financiële markten
- Kennis van de pensioensector
- Uitstekende managementcapaciteiten en leiderschap trackrecord
- Onafhankelijk/zelfstandig ingesteld

Procedure

Uw sollicitatiebrief met CV en relevante getuigschriften dient u te richten aan de Raad van Toezicht Stichting APFA t.a.v. dhr. J. de Cuba, Voorzitter, Seroe Blanco 4, Oranjestad, Aruba, uiterlijk 23 November 2011. Voor inlichtingen omtrent deze functie kunt u contact opnemen met dhr. J. de Cuba op telefoonnummer (297) 736-6999. Meer informatie over APFA verkrijgbaar op onze website <http://www.apfaruba.org>

LOTTO

PA DEPORTE

- Resultado Diaranzon 26 October 2011

11

19

21

25

27

1er Premio: No tin ganador Jackpot

2do Premio: No Tin ganador Match 4

3er Premio: Tin 7 ganador Afl. 213,00

4do Premio: Tin 276 ganador afl. 12,00

Joker

18

Proximo sorteo

29 Oct. 2011

Afl. 4,00 pa ticket

Afl. 290.000,00

1 Premio: 5 Bon

3 Premio: 4 Bon

2 Premio: 4 Bon + Joker

4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.

Letter ganador pa ticket gratis:

F

LOOKING TO START A BUSINESS
OR LOOKING TO GROW YOUR BUSINESS?



SMALL BUSINESS WEEK
BOOK IT IN YOUR CALENDAR NOW!

Date: November 14th – 18th, 2011



Ministry of Economic Affairs,
Social Affairs and Culture



National Council for Innovation
and Creative Industries of Aruba



Arubabank

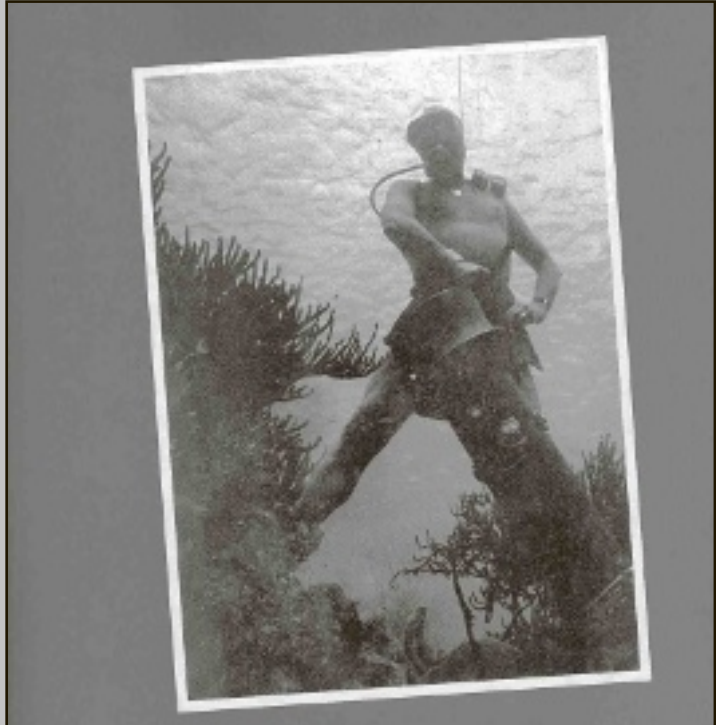
ab bank

Losse Verkoop- punten Amigoe di Aruba

-Super Food
-Texaco (Sasaki)
-Texaco (Sero Blanco)
-Texaco (Wayaca)
-Valero (Boulevard)
-Valero (Sta. Cruz)
-Amsterdam manor
-Botica Eagle
-Bright Bakery
-Circle K

-S.Chow
-Green Hill Supermarket
-Kong Hing
-Ling & sons
-Plaza Book shop (Dakota)
-Wei Ming Supermarket
-Mundo Nobo Supermarket
-Fa Yang Supermarket
-Botica Noord

Captain Don signeert nieuwste boek



Omslag 'Trauma'



Captain Don

KRALENDIJK — Captain Don Stewart signeert zaterdagmiddag om vier uur bij Addo's Books aan de Kaya Grandi 36 zijn nieuwste boek: Sea Trauma.

'Trauma' gaat over een familie die gevangen zit een onderzees avontuur, in een tijd waarin de oceanen van de wereld bezwijken aan verstikking als gevolg van de flagrante minachting van de mens voor het ecosysteem van de natuur. Geschreven als een fictief ver-

haal, al is het niet moeilijk voor te stellen dat het een feitelijk verhaal wordt in de niet al te verre toekomst. Een avontuur van een familie en haar bondgenoten, die het geloof en de rauwe moed van de overtuiging hadden en stredden tegen een sterke oppositie, ook van de natuur zelf. In april 2008 werd Stewart onderscheiden als ridder in de orde van Oranje-Nassau voor zijn pioniersrol en leiderschap in de bescherming van het milieu op Bonaire.

Aanhoudingen wegens diefstal

KRALENDIJK — Twee mannen werden dinsdagmorgen aangehouden in verband met een aantal diefstallen die de laatste tijd in de verschillende wijken van Bonaire gepleegd zijn. Het betreft een 30-jarige man met de initialen B.J.B. geboren op Bonaire. Hij werd op het bureau aangehouden. De andere verdachte is de 36-jarige man met de initialen S.I.L.E. geboren op Bonaire. Hij werd aan het Kaya Libertador Simon Bolivar aangehouden. Beiden werden na verhoor ingesloten voor ver-

der onderzoek. De recherche onderzoekt de zaak. Zondagnacht hebben onbekenden de etalageruit van een zaak aan de Kaya Lodewijk Gerharts kapot gemaakt en hebben hierbij een televisie meegenomen. De patrouille van een bewakingsbedrijf was meteen ter plaatse om te vermijden dat de daders meer spullen konden wegnemen. De eigenaar werd op de hoogte gesteld van de inbraak. Hij zal aangifte doen. Getuigen kunnen zich anoniem melden via telefoon 717-7251.

Vuurwapenvergunning 2012

KRALENDIJK — Het Bureau Bijzondere Wetten verzoekt alle vuurwapenvergunninghouders om alvast te starten met de aanvraag voor de vergunning 2012.

Vergunninghouders dienen voor 1 december een aanvraag Model C ingevuld, eventueel een doktersverklaring (voor vergunninghouders van 60 jaar en ouder) en bewijs van goed gedrag te overleggen bij Bureau Bijzondere Wetten van het Korps Politie Cari-

bisch Nederland. Het Model C en de doktersverklaring zijn verkrijgbaar aan de balie van het politiebureau Playa (Kaya Simon Bolivar 4). Het bewijs van goed gedrag moet via de gezaghebber worden verkregen. Hiervoor moet een bewijs van inschrijving worden gekocht bij Bevolking.

Voor meer informatie kunnen men contact opnemen het Bureau Bijzondere Wetten, telefoonnummer 717-7927 of met het algemene politienummer: 717-8000.

Verdachte moordzaak aangehouden

PHILIPSBURG — De politie heeft gistermiddag rond vier uur de man R.M. in Sucker Garden aangehouden op verdenking van betrokkenheid bij de moord van Marlon Sebelon. Een gedeelte van Sucker Garden werd afgesloten om de verdachte in te rekenen.

Ingewonnen informatie en inlichtingen verschaft door de databank, hebben een foto en de strafkaart aan het licht gebracht. R.M. is toen geplaatst op de lijst van gezochte personen. R.M. is woensdag in Sucker Garden in de buurt van Arch Road gesignaleerd. Eenheden zijn direct ingezet bij binnenkomst van de melding om de buurt af te sluiten.

R.M. heeft te voet proberen te vluchten. Dit is mislukt omdat de politie de buurt waarin hij is aangehouden vanaf vier uur had omsingeld. R.M. is naar de politie-wacht in Philipsburg overgebracht en in handen van de Recherche gesteld voor verhoor.

Schippers: Mogelijkheid extra verzekering blijft

DEN HAAG — Inwoners van Bonaire, St. Eustatius en Saba kunnen zich nog altijd verzekeren voor zaken die niet door de algemene zorgverzekering worden gedekt. Er was geen enkele reden om particuliere zorgverzekeringen op te zeggen, schrijft minister Edith Schippers van Volksgezondheid aan de Tweede Kamer.

De fractie van de Christen-Unie vroeg of de inwoners de opdracht hadden gekregen om hun particuliere verzekeringen op te zeggen in verband met de invoering van de nieuwe zorgverzekering, maar daar is geen sprake van schrijft Schippers. "Ik heb per brief de Nederlandse Antilliaanse Vereniging van Verzekeraars wel in kennis gesteld van het overgangsrecht dat in het kader van het Besluit zorgverzekering BES is getroffen. De vereniging is er blijkbaar zelf van uitgegaan dat de particuliere ziektekostenverzekeringsovereenkomsten automatisch zouden komen te vervallen door de invoering van de zorgverzekering BES", aldus de mi-

nister. Het overgangsrecht houdt in dat particuliere verzekeringen alleen vervallen voor het deel dat ook gedekt wordt door de algemene verzekering. "De eventuele ruimere dekking blijft in beginsel in stand. Het is dus toegestaan om zich aanvullend te verzekeren." De dekking van de verzekering op de BES-eilanden is zelfs ruimer dan het basispakket in Nederland, omdat verzekeraars in het najaar van 2010 geen interesse hadden in het aanbieden van aanvullende dekkingen, schrijft Schippers. Overigens hadden de verzekeraars zelf wel het recht om verzekeringen te beëindigen.

De ChristenUnie vroeg ook naar de erkenning van de sedula als verzekeringskaart bij behandelingen in Colombia en Guadeloupe. Schippers antwoordt dat hierover nog wordt onderhandeld, maar dat er voortuitlopend op afspraken wel al mensen worden uitgezonden voor zorg naar beide landen. "Voor eenieder is derhalve de toegankelijkheid tot zorgvoorzieningen gegarandeerd."

Nederland handhaaft ABB woningbouw

DEN HAAG — De huidige belastingregels voor de sociale woningbouw op Bonaire worden gehandhaafd. Staatssecretaris Frank Weekers van Financiën ziet geen reden of mogelijkheid voor een algehele vrijstelling van de Algemene Bestedingsbelasting (ABB), want de huidige regels zijn voordeliger dan onder de oude Antilliaanse wetgeving, schrijft hij in antwoord op vragen van de ChristenUnie.

Weekers wijst erop dat er al verschillende belastingvoordelen zijn voor onderdelen, zoals het recht op aftrek van voorbelasting bij nieuwbouw en een vrijstelling voor de opbrengst uit de permanente verhuur aan particulieren. "De ABB als zodanig zorgt er niet voor dat de sociale huursector onbetaalbaar wordt voor de doelgroep. Belangrijker dan nieuwbouw is de bestaande voorraad en daar werkt die nieuwe vrijstelling juist door. Voor zover er door andere oorzaken bij nieuwbouw de onrendabele top groter wordt, is het aan de lokale woningstichtin-

gen om hiervoor dekking te zoeken; door bijvoorbeeld efficiënter exploiteren of goedkoper bouwen", schrijft Weekers, verwijzend naar de huurhuizen die personen met een laag inkomen niet kunnen betalen.

De staatssecretaris schrijft ook dat er bij de import van bouwmaterialen via bijvoorbeeld Curaçao weliswaar een tarief van 8 procent ABB geldt, maar dat er op Curaçao mogelijkheden zijn tot vrijstelling voor de doorvoer. Als een Bonairiaanse woningbouwer stenen op Curaçao koopt, dan mag er daar zelfs geen omzetbelasting geheven worden. "Wellicht kan het Bonairiaanse bedrijfsleven de leveranciers op Curaçao daarop actiever aanspreken."

Tot slot schrijft Weekers dat hij geen apart onderzoek zal verrichten naar de prijzen van sociale woningbouw, omdat de invloed van de ABB en de dollar al onderzocht wordt in het grote interdepartementale onderzoek naar de sociaaleconomische situatie op de eilanden.

Kamer vraagt meer haast met BES-eilanden

DEN HAAG — De Tweede Kamer nam woensdag geen genoegen met de geruststellende woorden van minister Piet Hein Donner (Koninkrijksrelaties) dat er op Bonaire, St. Eustatius en Saba ook veel verbeterd is sinds de ontmanteling van de Antillen. Een grote meerderheid sprak zijn steun uit voor voorstellen om meer werk te maken van de oplossing voor knelpunten, terughoudendheid bij het inhuren van dure externe adviseurs en een betere ondersteuning van duurzame energie-initiatieven. De definitieve stemming vindt volgende week plaats.

door onze correspondent
Otti Thomas

Donner vond dat de Tweede Kamer een beeld schetste dat te negatief is. "Ik wees er al op, er zijn dingen over het hoofd gezien en bij de implementatie moet gekeken worden naar hoe dat werkt. Maar ik weerleg de visie dat de situatie op de eilanden achteruit gegaan is." Op het gebied van gezondheidszorg en onderwijs is wel degelijk vooruitgang geboekt, zei de minister. Ook aan de klachten over de slechte communicatie met de overheid wordt gewerkt. Elk departement heeft een ambtenaar aangewezen die aanspreek-

punt is voor de lokale overheden en om te voorkomen dat er te veel op Bonaire beslist wordt, zal de plaatsvervangend Rijksvertegenwoordiger afkomstig zijn van Saba of St. Eustatius. De minister zegde ook toe dat de minister van Volksgezondheid in het eerste kwartaal van volgend jaar een werkbezoek zal brengen aan de eilanden en dat verschillende wetten in het Papiaments en Engels worden vertaald.

Knelpunten

De Tweede Kamer maakte echter duidelijk meer actie te wensen. Kees van der Staaij van de SGP, die vorige week nog op de eilan-

den was met zijn collega-fractievoorzitters, diende namens alle partijen met uitzondering van de PVV, een motie in voor een snellere aanpak van de knelpunten. "Ik noem het geen tik op de vingers, zoals de heer Van Dam (PvdA) het door een wat sombere bril noemde, maar ik noem het een motie van aanmoediging om de knelpunten die al bekend zijn wat voortvarender aan te pakken." Donner zei dat hij de motie aan het oordeel van het parlement overliet en deze vooral te beschouwen als een aanmoediging voor de andere ministers. Ineke van Gent van GroenLinks diende een eveneens ruim gesteunde motie in om het gebruik van dure externe adviseurs te beperken, een geval dat met name op Saba speelt, en in plaats daarvan gebruik te maken van gewone ambtelijke ondersteuning. Donner antwoordde dat hij dat aanbod ook had gedaan op de eilanden, maar dat bestuurders zelf kunnen

kiezen wie ze voor advies inhuren. Volgens Van Gent worden de dure adviseurs echter op advies van Nederland aangesteld. Ook deze motie laat Donner aan het oordeel van de Kamer over. Haar verzoek om meer werk te maken van initiatieven op het gebied van zonne- en windenergie kon ze beter indienen bij het debat over Economische Zaken, zei de minister.

Aanspreekpunt

Wassila Hachchi van D66 diende twee moties in waarin de Nederlandse regering gevraagd wordt om Donner als aanspreekpunt aan te wijzen voor de eilanden en om meer samenhang aan te brengen in de informatie over de eilanden, die nu nog versnipperd is in de verschillende begrotingen voor elk departement. Donner zei hierop dat hij al aanspreekpunt is voor de eilanden, maar dat de vak-ministers verantwoordelijk blijven voor hun eigen beleid.

Advertenties Curaçao



Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is met ingang van het jaar 2011 geheel verantwoordelijk geworden voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Het aantal actieve deelnemers per medio 2011 bedraagt 6.296 en het aantal gepensioneerden 3.184. APFA heeft een balans totaal per medio 2011 van ruim Afl. 2 miljard en is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken 30 medewerkers bij APFA.

Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba is op zoek naar een

Directeur Beleggingen & Financiën

De Directeur Beleggingen & Financiën is mede verantwoordelijk voor het opstellen en uitvoeren van het strategisch plan en het realiseren en evalueren van de doelstellingen van APFA, waaronder het continu verbeteren van de vermogenspositie van APFA, het behalen van een zo hoog mogelijk rendement met een aanvaardbaar risico, het uitbreiden van de beleggingsportfolio, de verdere inbedding van "Pensionfund Governance" en de implementatie van performancemanagement en "accountability" binnen de hele organisatie.

Verantwoordelijkheidsgebieden zijn voornamelijk in het kader van:

- Het voorbereiden, ontwikkelen, evalueren en aansturen van het Beleggingsbeleid en het Beleggingsplan;
- Het bewaken van de vermogens- en liquiditeitspositie;
- Het zorgdragen voor het beheer van de beleggingen en financiële administratie w.o de salarisadministratie;
- Het zorgdragen voor het begrotingsbeheer en de verantwoording hiervan;
- Dagelijkse leiding over de afdelingen Beleggingen en Financiën.

De Directeur Beleggingen & Financiën is gezamenlijk met de Algemeen Directeur en de Directeur Pensioenen & Legal verantwoordelijk voor:

- Het besturen van APFA. Dit houdt onder meer in dat hij/zij verantwoordelijk is voor de realisatie van de doelstellingen, de strategie en het beleid en de daaruit voortvloeiende resultatenontwikkeling;
- Het beheersen van de risico's verbonden aan de ondernemingsactiviteiten van APFA en het zorgdragen voor de aanwezigheid van de benodigde middelen ter financiering van het beheer en bestuur van de organisatie;
- De kwaliteit, de volledigheid en de tijdige oplevering van de financiële verslagen, waaronder het jaarverslag bestaande uit een algemeen verslag en een jaarrekening voorzien van accountantsverklaring en een actuair verslag en verklaring.

De Directeur Beleggingen & Financiën heeft contacten met diverse aan APFA verbonden instanties en adviseurs, waaronder actuariissen, accountants, vermogensbeheerders, de Centrale Bank van Aruba, werkgevers- en werknemersorganisaties.

De geschikte kandidaat is integer, professioneel, initiatiefrijk, klantgericht en communiceert open en effectief.

Formele eisen

- Universitaire opleiding in een financieel/bedrijfseconomische richting
- Minimaal 5 jaar relevante werkervaring
- Kennis van en ervaring in het beleggingswezen en de werking van financiële markten
- Kennis van de pensioensector
- Uitstekende managementcapaciteiten en leiderschap trackrecord
- Onafhankelijk/zelfstandig ingesteld

Procedure

Uw sollicitatiebrief met CV en relevante getuigschriften dient u te richten aan de Raad van Toezicht Stichting APFA t.a.v. dhr. J. de Cuba, Voorzitter, Seroe Blanco 4, Oranjestad, Aruba, uiterlijk 23 November 2011. Voor inlichtingen omtrent deze functie kunt u contact opnemen met dhr. J. de Cuba op telefoonnummer (297) 736-6999. Meer informatie over APFA verkrijgbaar op onze website <http://www.apfaruba.org>



Gaat u op vakantie?
Zorg dat uw huisdier goed verzorgd achterblijft

EURO

Enthousiast

AMSTERDAM — De Europese beurzen noteerden vandaag op de hoogste niveaus in twaalf weken tijd. Beleggers waren opgelucht dat de Europese politieke leiders een akkoord hebben bereikt over de aanpak van de schulden-crisis in de eurozone. Het enthousiasme zorgde vooral voor forse koerswinsten onder de banken en verzekeraars.

“Er heerst opluchting dat de politiek uiteindelijk toch een redelijk geloofwaardige oplossing voor de schulden-crisis heeft gevonden en een eerste stap heeft gezet om het vertrouwen te herstellen. De details van de plannen moeten nog verder worden uitgewerkt, maar ze voldoen in ieder geval aan de minimumeisen. We zijn er nog niet, maar kunnen hier voorlopig mee vooruit”, aldus analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 2,6 procent hoger op 311,65 punten. De MidKap-index klom 2,5 procent tot 500,84 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tussen 2,2 en 4,2 procent. Het crisisakkoord werd bereikt na een marathonzitting van zo'n acht uur. Een van de onderdelen is de kwijtschelding van de helft van de Griekse schulden door de banken-sector. De prijs van Amerikaanse olie steeg 1,8 procent tot 91,82 dollar per vat en Brentolie werd 1,3 procent duurder. De euro liet ook een flinke stijging zien. De Europese munt klom tot 1,3995 dollar, tegen 1,3835 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Ook op Curaçao steeg de munt vandaag naar 2,4776 gulden, tegen 2,458 gulden gisteren.

TOKIO

Flink hoger

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag flink hoger gesloten. Beleggers waren opgelucht dat de Europese politieke leiders een akkoord hebben bereikt over de aanpak van de schulden-crisis in de eurozone. De Nikkei eindigde 2 procent in de plus op 8926,54 punten.

De Japanse centrale bank handhaafde vandaag zoals verwacht de rente op 0 tot 0,1 procent. Wel werden extra maatregelen aangekondigd om de economie te ondersteunen. De Bank of Japan breidt het lopende steunprogramma fors uit. Het extra geld dat beschikbaar komt is vooral bedoeld om Japanse staatsobligaties op te kopen. De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten lieten ook forse winsten zien. In Sydney, waar de handel urenlang stil lag vanwege technische problemen, steeg de All Ordinaries 2,4 procent. De Kospi in Seoul klom 1,5 procent en de Hang Seng in Hongkong won 2,3 procent.

WALL STREET

Winst

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag met flinke winsten begonnen. Net als in Azië en Europa zijn Amerikaanse beleggers opgelucht dat de Europese politieke leiders een akkoord hebben bereikt over de aanpak van de schulden-crisis. De Dow-Jonesindex noteerde vlak na de openingsbel 2,2 procent hoger op 12.125 punten. De S&P 500 klom 2,6 procent tot 1274 punten en technologiebeurs Nasdaq steeg 2,5 procent tot 2717 punten.

Naast het Europese crisisplan werd het groeicijfer van de Amerikaanse economie positief ontvangen. De economie van de Verenigde Staten groeide in het derde kwartaal met 2,5 procent. Dat is bijna een verdubbeling van het groeitempo van de voorgaande drie maanden.

BRUSSEL — Na een marathonzitting van zo'n acht uur hebben de leiders van de eurozone een akkoord bereikt over de aanpak van de Europese schulden-crisis. EU-president Herman Van Rompuy sprak vanochtend vroeg over een allesomvattend pakket maatregelen.

Het akkoord is pas een eerste stap op weg naar stabilisatie in de eurozone. Waar voorsnog de positieve geluiden overheersen, denken sceptici dat meer maatregelen nodig zijn.

Het noodplan waarover de EU-lidstaten een akkoord bereikten, behelst onder meer een kwijtschelding van de helft van de Griekse schulden door de bankensector. Ook wordt de slagkracht van het Europese noodfonds versterkt tot 1000 miljard euro. “We hebben een hele grote stap gezet”, stelde premier Mark Rutte. Minister Jan Kees de Jager (Financiën) sprak van een betekenisvolle stap vooruit en een stevig fundament voor de euro. De beurzen reageerden voorsnog positief op het akkoord

van de eurolanden. In Amsterdam opende de AEX flink hoger. Ook de andere Europese beurzen begonnen met stevige winsten. Beleggers zijn blij dat er een akkoord is bereikt door de politieke leiders.

De positieve geluiden ten spijt stelde Boele Staal, voorzitter van de Nederlandse Vereniging van Banken (NVB), dat het akkoord pas een eerste stap is. Volgens de voorzitter is er voorsnog te weinig gedaan om de oorzaken van de crisis te bestrijden. De NVB denkt dat eurolanden nu moeten doorpakken. Staal krijgt in zijn scepsis bijval van meerdere economen. Zij stellen dat het noodfonds van 1000 miljard euro nog altijd veel te klein is.

Ook de Franse minister van Financiën Francois Baroin denkt dat de G20-landen volgende week meer maatregelen moeten nemen om te voorkomen dat de ontwikkelde landen opnieuw in een recessie belanden.

Extra geld

Nederlandse banken hoeven geen extra kapitaal op te gaan halen. Dat bleek gisteravond uit berekeningen van de Europese toezichthouder op de banken, de European Banking Authority (EBA). Deze reageerde verheugd op het akkoord over de zogenoemde herkapitalisatie van banken.

Gezamenlijk moeten de Europese banken volgens de EBA ruim 106 miljard euro gaan ophalen om aan de nieuwe eisen te voldoen. De regeringsleiders kwamen overeen dat de banken hun buffer moeten opkrikken tot 9 procent van wat ze hebben uitgeleend. Naast Nederland zijn er nog zes landen die niet

de markt op hoeven voor extra kapitaal.

De Griekse banken moeten het meeste kapitaal gaan ophalen: 30 miljard euro. Griekenland heeft al steun voor de Griekse bankensector toegezegd gekregen ter waarde van 30 miljard euro. Dat zal toereikend zijn, zo meent de EBA.

De Spaanse banken moeten wel flink aan de bak. Zij moeten ruim 26 miljard euro vergaren. De buffers van Italiaanse banken komen bijna 15 miljard euro tekort. Franse banken moeten 8,8 miljard euro ophalen. De Portugese evenknieën moeten hun vermogen met 7,8 miljard euro ophogen. Banken moeten om hun buffers te vergroten eerst naar de markt. Als het op eigen kracht dan niet lukt kapitaal bij elkaar te krijgen, kunnen ze aankloppen bij hun eigen regering, die, alleen in de eurolanden, in het uiterste geval een beroep kan doen op het noodfonds.

Sony en Ericsson uit elkaar

STOCKHOLM — Het Japanse technologiebedrijf Sony neemt het belang van 50 procent van het Zweedse Ericsson in het samenwerkingsverband Sony Ericsson over. Hiermee wordt de producent van mobiele telefoons volledig eigen-dom van Sony. Dat maakten Sony en Ericsson vandaag bekend.

De Zweden ontvangen 1,05 miljard euro van Sony voor hun aandeel in Sony Ericsson, dat in 2001 werd opgezet. Ericsson stopt met het afstoten van zijn belang in Sony Ericsson met de productie van mobiele telefoons. De twee bedrijven blijven wel samenwerken op het gebied van draadloze technologie.

Sony wil zich naast de productie van laptops, tablets en televisies juist meer concentreren op smartphones, lichte bestuursvoorzitter Howard Stringer toe.

Sony Ericsson boekte in 2010 een omzet van 6,3 miljard euro, en behaalde een nettowinst van 90 miljoen euro. In het afgelopen derde kwartaal draaide het bedrijf break-even.

Brazilië koopt geen Europees staatspapier

BRASILIA — Brazilië zal geen Europese staatsobligaties kopen om de landen van de eurozone financieel te helpen. Het Zuid-Amerikaanse land is alleen bereid tot financiële steun via een fonds van het Internationaal Monetair Fonds (IMF), zei de minister van Buitenlandse Zaken gisteren.

Europese leiders overwegen economisch opkomende landen als China en Brazilië te vragen om Europees staatspapier op te kopen. Maar de Braziliaanse minister van Financiën Guido Mantega

liet dinsdag al weten dat zijn land daar niet aan zal meewerken.Ook andere opkomende economieën zoals Rusland en China hebben aangegeven de eurozonelanden alleen te willen helpen via het IMF.

De zeventien landen van de eurozone is er veel aan gelegen de slagkracht van het Europese noodfonds te vergroten. Momenteel beschikt dit EFSF-fonds over 440 miljard euro. De financiële markten achten dat te weinig om grote eurolanden die gebukt gaan onder enorme schuldenlasten, zoals Italië, te kunnen redden.

Nintendo duikt diep in het rood

TOKIO — Spelcomputerfabrikant Nintendo is in het afgelopen halfjaar diep in de rode cijfers beland. Dat wijt de onderneming aan de dure yen en tegenvallende verkopen van spelcomputers, zo maakte Nintendo vandaag bekend.

Het concern moest een nettoverlies in de boeken zetten van 70,3 miljard yen (670

miljoen euro) over de eerste helft van het gebroken boekjaar. In dezelfde periode vorig jaar bedroeg het verlies 2 miljard yen. Het nadelige valuta-effect kostte het bedrijf de afgelopen periode ruim 54 miljard yen. De dure yen maakt Japanse producten duurder voor buitenlandse kopers. Ook prijsverlagingen van spelletjes, waaronder de Wii-computer, drukten de resultaten.

Winst VW verdrievoudigd

WOLFSBURG — Volkswagen, de grootste autoproducent in Europa, heeft de winst in het derde kwartaal zien verdrievoudigen dankzij een sterke vraag naar zijn auto's.

Onderaan de streep hield het concern 7,15 miljard euro over tegen 2,2 miljard vorig

Albert Heijn breidt verder uit in België

STABROEK/WILLEMSTAD — Supermarkten Albert Heijn wil volgend jaar verder uitbreiden in België. De grootgrutter opent dan acht nieuwe winkels in Vlaanderen. Dit zei vice-president Jan Christiaan Hellendoorn van Ahold vandaag bij de opening van de tweede Belgische Albert Heijn-vestiging in Stabroek.

Met de huidige winkels in Brasschaat en Stabroek komt het aantal vestigingen dan op tien. Over de locaties wilde het bedrijf enkel kwijt dat er een supermarkt komt aan het Antwerpse Hessenplein. De acht nieuwe vestigingen zijn goed voor 500 banen. Met de tien locaties wil Al-

bert Heijn elke week 250.000 klanten bereiken. Het assortiment bestaat uit het Nederlandse productaanbod, aanvulld met zowat 10 procent 'lokale producten'.

“We doen dit stap voor stap”, zei general manager Corné Mulders van Albert Heijn België. “En in 2012 zetten we een heel grote stap. We hebben ook plannen voor daarna, maar daarover willen we nog niets kwijt.” Albert Heijn wil een speler worden waarmee men rekening moet houden op de Belgische markt, aldus Hellendoorn. “In elk geval is Albert Heijn hier om te blijven. De nieuwe winkels zullen zowel franchisewinkels zoals die in Brasschaat en Stabroek zijn, als winkels in eigen beheer om sneller te groeien.”

Productie Shell daalt

DEN HAAG — Shell heeft de winst in het derde kwartaal fors opgevoerd, mede dankzij een hogere olieprijs dan een jaar eerder. De productie is echter gedaald. Dat bleek uit de vandaag bekendgemaakte resultaten van het olie- en gasconcern. De nettowinst op basis van geschatte actuele voorraadkosten (ccs) steeg exclusief eenmalige posten met 42 procent tot 7 miljard dollar

(5 miljard euro). De nettowinst bedroeg 6,97 miljard dollar in vergelijking met 3,46 miljard dollar in het derde kwartaal van 2010. De omzet steeg met 36 procent tot 123,4 miljard dollar. Shells productie daalde met 2 procent tot 3012 miljoen vaten olie-equivalent per dag. Analisten dachten van tevoren juist dat Shell als een van de weinigen in de sector een productiestijging zou melden.

Claims tegen RIM om BlackBerry-storing

NEW YORK — BlackBerry-gebruikers in de Verenigde Staten en Canada hebben rechtszaken aangespannen tegen de Canadese fabrikant van de populaire smartphones, Research in Motion (RIM). Zij willen compensatie voor de wereldwijde storing eerder deze maand. Vele miljoenen klanten, ook in Nederland, konden daardoor dagenlang niet mobiel internetten en mailen. De klagers stellen dat RIM contractbreuk heeft gepleegd en dat zij betaald hebben voor een dienst die niet werd geleverd. Zij zeggen in

twee afzonderlijke rechtszaken op te treden namens alle Amerikaanse en Canadese BlackBerry-gebruikers. Welke bedragen met de collectieve schadeclaims zijn gemoeid, is niet bekendgemaakt. De initiatiefnemer tot de rechtszaak in de VS, Eric Mitchell uit Californië, stelt dat RIM niet alleen een wanprestatie heeft geleverd, maar dat hij daar ook materiële schade door heeft geleden. Met de nederige excuses die het bedrijf heeft aangeboden aan al zijn klanten, neemt hij geen genoegen.

Cabinepersoneel Air France in staking

PARIJS — Cabinepersoneel van luchtvaartmaatschappij Air France gaat vanaf vandaag in staking uit onvrede over het verloop van de onderhandelingen over een nieuwe cao. De acties leiden mogelijk tot verstoring van de vluchtschema's, maakte Air France vandaag bekend. De luchtvaartmaatschappij betreurt de acties en biedt

haar reizigers bij voorbaat verontschuldigingen aan voor vertragingen. Air France was sinds juli met de vakbonden in onderhandeling over de arbeidsvoorwaarden van het cabinepersoneel. Met de grootste vakbond kwam het bedrijf tot een akkoord, maar de andere vakbonden wezen dit af uit vrees voor banenverlies.

NEW YORK			AMSTERDAM		
	PREV.	27-Oct		PREV.	27-Oct
DOW JONES	11889,04	12190,12	AEX	303,84	315,45
S&P 500 INDEX	1242,00	1278,89	ABN AMRO NV	3,41	3,73
NASDAQ	2650,67	2725,55	AGEAS	1,43	1,52
RUSSELL 2000 INDEX	727,15	759,62	AHOLD NV	9,34	9,44
EAFE USD	1477,82	1477,82	ASTORIA FINL	8,03	8,58
AMAZON.COM INC	198,40	204,22	ASKO NOBEL	37,26	39,04
AMERICAN EXPRESS	50,45	51,87	ASML HOLDING NV	29,26	30,23
APPLE INC	400,60	405,77	CORIO NV	36,52	37,81
BERKSHIRE HATH-B	78,02	79,84	DANONE	48,20	50,37
BIOGEN IDEC INC	116,92	116,67	DSM (KONIN)	36,55	37,81
CISCO SYSTEMS	17,61	18,49	HAL TRUST	83,56	86,95
CITICORP INC	31,15	33,84	HEINEKEN NV	35,75	35,78
WALT DISNEY CO	35,05	36,17	ING GROEP NV-CVA	6,22	7,12
EBAY INC	31,08	32,21	IMECH NV	21,80	22,58
GENERAL ELECTRIC	16,35	17,24	KPN (KONIN) NV	9,53	9,73
GOOGLE INC-CL A	586,31	599,35	KONINKLIJKE PHIL	14,91	15,73
HEWLETT-PACKARD	25,75	26,95	POSTNL NV	3,62	3,79
HOME DEPOT INC	36,55	37,16	REED ELSEVIER	8,94	9,04
IBM	181,97	188,96	REXEL SA	13,47	14,30
INTEL CORP	24,70	24,98	ROBOCO NV	20,13	20,43
JOHNSON&JOHNSON	64,49	65,40	ROLUNDO	17,27	17,51
MEDTRONIC INC	33,95	34,66	RORENTO NV	49,38	49,43
MICROSOFT CORP	26,59	27,13	ROYAL DUTCH SH-A	25,91	25,86
3M CO	77,02	81,40	TOMTOM	3,51	3,68
MOTOROLA SOLUTIO	45,78	46,97	UNILEVER NV-CVA	24,39	24,54
NVIDIA CORP	14,62	15,08	WESSANEN NV	3,79	3,60
PFIZER INC	19,28	19,75	WOLTERS KLUWER	12,98	13,23
PROCTER & GAMBLE	64,95	65,10	WP-STEWART HLDGS	177,92	179,88
QUALCOMM INC	51,60	53,29	ETFS	17,92	27-Oct
ROYAL DUTCH-ADR	72,37	73,39	SPDR-FINL SELECT	13,25	13,96
SCHLUMBERGER LTD	69,84	75,17	ISHARES-DJ DIV	51,85	53,09
SPDR DJIA TRUST	118,41	121,62	ISHARES-DJ HEALT	68,61	69,83
SPDR S&P MID 400	159,14	165,29	ISHARES-DJ CN GD	67,34	68,42
SPDR S&P 500 ETF	124,30	128,00	ISHARES MSCI PAC	42,29	44,83
SPRINT NEXTEL CO	2,51	2,63	ISHARES-SP500 GR	66,88	68,66
SYSCO CORP	26,79	27,59	ISHARES-S&P EURO	36,05	36,05
TEXAS INSTRUMENT	31,00	31,74	POWERSHARES DB C	27,54	28,27
TIME WARNER INC	34,64	35,43	POWERSH-COO	57,27	59,61
VISA INC-CLASS A	92,02	92,79	SCOTTIAANK FUNDS	PREV	26-Oct
YAHOO! INC	16,30	16,61	Canadian Growth	2,7283	2,7511
CURRENCIES	PREV.	27-Oct	Global Growth	1,6846	1,6937
YEN/USD	76,060	75,780	Money Market	13,0567	13,0567
USD/EUR	1,383	1,420	US Growth	2,6049	2,5951
CAN/USD	1,010	0,994	US Dollar Bond	7,2178	7,3173

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbs@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com

Meisje met 2 monden

De dreumes Rokaya Mohamed uit Egypte werd geboren met twee monden. In een ziekenhuis in Los Angeles is één van de monden weggehaald. Toen Rokaya geboren werd, wisten haar ouders niets van de zeldzame aandoening.

Artsen vertelden hen na de geboorte dat hun dochtertje het niet zou overleven omdat ze niet in staat was te eten. Het tegendeel werd bewezen. Het meisje kreeg vloeibaar voedsel en sterkte aan. Rokaya is inmiddels vijftien maanden oud en is middels een operatie verlost van één van haar monden. Dat meldt *ABC News*. Door donaties kon Rokaya naar de Verenigde Staten reizen, waar ze een noodzakelijke operatie zou ondergaan. Volgens arts William Magee is de aandoening van Rokaya uniek in de wereld. Het meisje heeft twee monden, die elk een boven- en onderkaak hebben. "Dit hebben we nog nooit gezien", aldus Magee. "We hebben heel wat voorbereiding gestoken in hoe



Foto: ABC News

Hopelijk zal het gezicht van Rokaya Mohamed nog bijtrekken.

we deze operatie zouden aanpakken. Het gezicht bestaat uit verschillende stukjes, een beetje als een puzzel. Het 'leuke' is dat we al die stukken kunnen gebruiken om Rokaya's gezicht te herstellen." Rokaya

moet nog diverse operaties ondergaan, maar volgens Magee kunnen die ook in Egypte worden uitgevoerd. Het meisje herstelt nu van de ingreep en kan binnen een paar weken terug naar huis.

Waterballet

Een 44-jarige man uit Apeldoorn is opgepakt op verdenking van diefstal van ruim veertig buitenkranen, waardoor een waterballet ontstond. De politie kreeg vorige week in de nacht van donderdag op vrijdag een eerste tip dat aan de Vlietweg in Apeldoorn een buitenkraan was gestolen en het water de tuin inspoot. Dat bleek bij meerdere adressen in de buurt het geval. De man liep uiteindelijk tegen de lamp toen hij de gestolen kranen probeerde in te leveren bij een recyclingbedrijf.

Parkeerboete van 32.000 euro

Een vrouw in het Siciliaanse dorp Agrigento heeft door fout te parkeren een boete gekregen van maar liefst 32.000 euro. Het bedrag lag zo hoog door een tikfout van de agent die die boete had uitgeschreven. De agent die het proces-verbaal opstelde, had per ongeluk het jaar 208 in plaats van 2008 geteerd. De computer berekende daardoor een verkeerde rente. "Toen de eigenaresse van het voertuig de brief met de boete opende, werd zij onwel en moest ze naar

het ziekenhuis worden overgebracht", schrijft de Italiaanse krant *La Repubblica* op de website. De echtgenoot van de vrouw vertrok vervolgens naar het politiebureau, waar de fout werd rechtgezet. Hij betaalde meteen de boete, die uiteindelijk 102 euro bedroeg.

Vuilnisbak wc

Een gebrek aan toiletten in de Duitse treinen en een passagier die dringend moest plassen. Een conducteur vond er niets beter op dan deze persoon in een vuilbak in de eerste klasse te laten plassen. De passagier volgde de raad op, maar de zaak kwam uit. De conducteur kreeg een boete van 100 euro opgelegd door de Duitse spoorwegen. Die boete weigert hij echter te betalen, waardoor een rechter er een oordeel over zal moeten vellen. Er moeten echter dringend toiletten komen in de nieuwste treinen, stelt reizigersvereniging Pro Bahn. Desnoods moeten passagiers er maar voor betalen.

Geld in onderbroek

De Koninklijke Marechaussee heeft gisteren twee Denen op Schiphol opgepakt voor witwassen. Een van hen, een 51-jarige man, had een opmerkelijke plek bedacht om zijn geld te bewaren. De marechaussee ontdekte bij een veiligheidscontrole dat hij ruim 40.000 dollar in bankbiljetten in zijn onderbroek had weggestopt. De twee broers van 39 en 51 jaar reisden van Hongkong naar Denemarken via Schiphol. Het tweetal kon geen aannemelijke verklaring geven over de herkomst van het geld.

Gewoon thuis

Een Siciliaanse maffiabaas, die al achttien jaar gezocht werd, is uitgerekend in zijn eigen huis opgepakt. De politie spoorde de 56-jarige Giovanni Arena gisteren in Catania op. Volgens Italiaanse mediaberichten had de maffioso zich in een soort doodskest in een kast verstopt. "Deze keer zijn jullie slim geweest, maar ik zit hier toch al twintig jaar in dit huis verborgen zonder dat jullie me hebben gevonden", zou hij bij zijn arrestatie spottend tegen de ambtenaren gezegd hebben. Dat hij zolang uit de klauwen van het gerecht wist te blijven, heeft hij vooral aan

zijn gezin te danken, verklaarden de maffiajagers. Arena is getrouwd en heeft negen kinderen en enkele kleinkinderen. Het gezin is naar verluidt eveneens in maffiapraktijken verwikkeld. De president van de regio Sicilië, Raffaele Lombardo, toonde zich tevreden met de arrestatie. Hij noemde het 'een verdere stap in de richting van een definitieve vernietiging van het sociale kankergezwel, dat zich mafia noemt'. De Italiaan, die naast moord ook beschuldigd werd van drugs- en wapenhandel, stond op de lijst van de dertig gevaarlijkste voortvluchtige misdadigers.

Prijdsdaling door plant



Foto: Daily Mail

De boosdoener (l).

Een Brits echtpaar zag de waarde van hun nieuwbouwhuis met 80 procent dalen. Een op het oog onschuldig plantje, de Japanse Duizendknoop, tastte de fundering onherstelbaar aan. Vrolijke witte bloemetjes en frisse groene blaadjes. Niets aan Japanse Duizendknoop doet vermoeden dat deze ooit als sierplant ingevoerde soort in staat is huizen te verwoesten. Het plantje groeit dwars door asfalt heen: een klein scheurtje in het beton is genoeg. Dat merkte een echtpaar in Groot-Brittannië dat hun huis, aanvankelijk gewaardeerd op 300.000 pond (345.000 euro), vrijwel waardeloos zag worden. De geschatte waarde is inmiddels gezakt naar 50.000 pond, ongeveer een zesde van de oorspronkelijke prijs. Het plantje groeit inmiddels tot in de woonkamer, zo schrijft de Britse krant *The Daily Mail*. Hoogstwaarschijnlijk is de enige oplossing het huis te slopen, de plant te bestrijden en het huis opnieuw op te bouwen. Het Britse stel heeft de advocaten die betrokken waren bij het oorspronkelijke koopcontract aangeklaagd. Of dat gaat werken is de vraag. Het plantje is namelijk afkomstig van een braakliggend stukje grond in de buurt. Ook in Nederland

komt Japanse Duizendknoop voor. Het is een van de honderd meest invasieve plantensoorten ter wereld volgens de Verenigde Naties. Daarom is het slim om de plant meteen aan te pakken zodra hij opduikt. Iets dat overigens niet gemakkelijk is, omdat het kleinste restje stengel of wortel weer kan uitgroeien tot een plant.

Gouverneur krijgt boek



Gouverneur Frits Goedgedrag (l) heeft onlangs D'arcy Lopes op bezoek gekregen die hem een boek aanbood getiteld 'Papia ta nada, Komuniká t'e kos' (vrij vertaald: praten is niets, communiceren is alles). D'arcy Lopes is bekend van onder andere zijn cursussen 'Public Speaking' en zijn betrokkenheid bij de Toastmastersclub.

Winkelverbod

Opschudding in het Canadese Edmonton waar een negenjarig autistisch meisje tot tweemaal toe de toegang werd ontzegd tot een kledingzaak. Reden: de winkel laat geen honden toe en dus ook de geleidehond van het meisje mocht er niet in. Het incident zorgde voor heel wat opschudding omdat de winkelketen zich na de eerste weigering nog formeel had geëxcuseerd bij de betrokkenen. Zo kreeg het meisje een waardebon van 25 dollar en een 'sorry' kaart met hondjes toegestuurd. Toen het meisje die waardebon wilde verzilveren, werd ze echter een tweede maal geweigerd.

De moeder van kleine Emily is alvast diep teleurgesteld in de winkelketen. "We leren onze kinderen dat excuses aanbieden gelijk staat aan iets geen tweede keer doen, en dan gebeurt er zoiets." Bij 'Winners' zitten ze alvast met de zaak in hun maag. "Geleidehonden mogen nooit geweigerd worden en we zullen dit incident dan ook grondig onderzoeken", klinkt het uit de PR-hoek. Dat lijkt ons ook het beste, want in juni kreeg een man uit Brooklyn nog een schadevergoeding van 20.000 dollar nadat zijn geleidehond de toegang werd geweigerd in een staatsgebouw.

Patiënt wil niet weg

Een 36-jarige man uit Tiel is gisteravond aangehouden, omdat hij zijn ziekenhuisbed niet wilde verlaten. De man was gisteren ontslagen, maar weigerde te vertrekken omdat hij naar zijn zeggen nergens anders heen kon. Hij misdroeg zich vanuit zijn bed tegen andere patiënten, die vonden dat hij moest vertrekken. Nadat

de gealarmeerde politie enige aandrang gebruikte, kwam de Tielenaar uit bed, maar eenmaal op de gang zette hij het op een lopen. Agenten wisten hem uiteindelijk naar de uitgang te krijgen, maar dat gebeurde onder luid gescheld. Daarop kreeg de man een ander bed voor de nacht: in de politiel cel wegens belediging.

Slang door neus

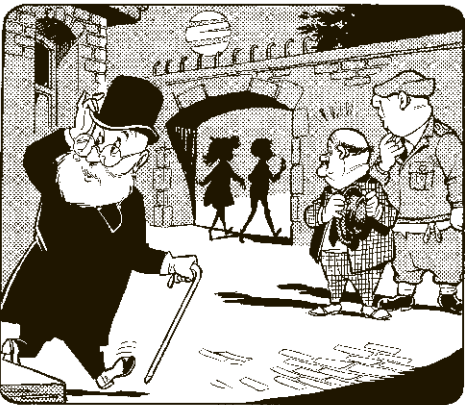
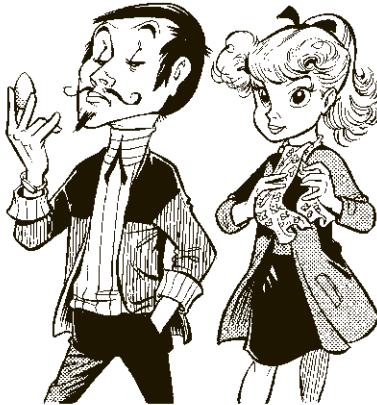
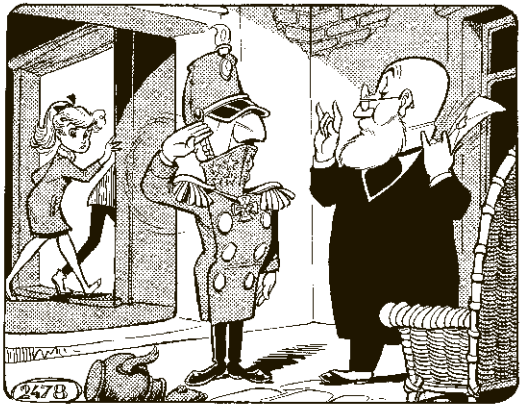


Foto: YouTube

Een man laat op YouTube zien hoe hij in zijn huiskamer een levende slang door zijn neus heen duwt. Daarna trekt de Chinees het onfortuinlijke dier via zijn mond weer naar buiten. Liu Fei (52) uit de provincie Jiangxi in China heeft een vreemde hobby. De man duwt lange levende slangen door zijn gezichtsholtes. Als een Chinese Medusa lijken de slangen uit het gezicht van Fei te groeien. Alsof dat nog niet bizar genoeg is trekt de man ook nog een meterslange slang uit zijn keelholte, terwijl de andere slangen over de grond krielen.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



"Het is verboden die deur te openen!" riep de krijgsoverste met overslaande stem. "Het bewaken van de vrede is een militaire aangelegenheid!" "Juist!" zei Hollewijn op de enveloppe wijzend. "Vooral als die vrede uit zeer geheime marsorders bestaat. En aangezien dit dus alleen een militaire zaak betreft is mijn plaats niet hier. Ik vertrek, generaal!" Hoetentoeter nam de houding aan en salueerde. "Tot uw orders, majesteit," sprak hij opgelucht. Hij was trouwens niet de enige die ingenomen was met dit koninklijk besluit.

"Gelukkig," zei Wiebel toen ze met Percival de deur uitliep. "Nu kunnen we weer weg uit dit noodfort. Het was daar slecht voor Hollewijn, hoor!" "Ja, ja," prevelde de jonge man. "Maar ook voor de onbomvogel. Ik had kunnen weten, dat hij niet hier tussen de gebakken klei huisde. Hij is weg — en dit ei is alles wat er van hem over is." "Alles gaat weg," mompelde detective Euvel, die hen naogde. "De koning ook. Asjemenou! Hoe moet het nu met mijn bewakingsdienst? Moet ik nu de vrede bewaken of Hollewijn?" "Houd je aan je orders," ried het manschap fluisterend aan.

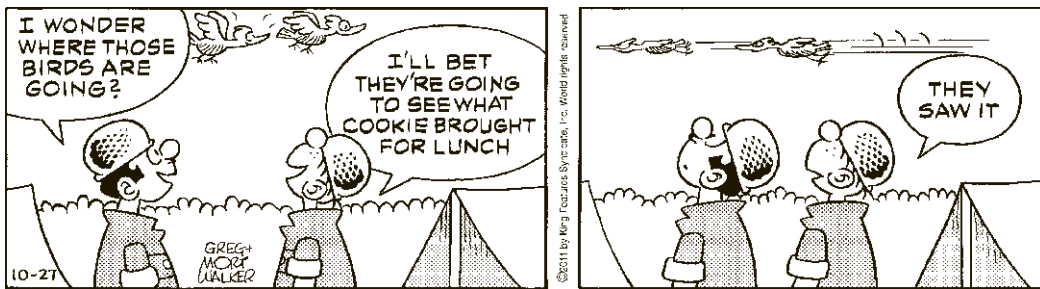
BUCKLES

By David Gilbert



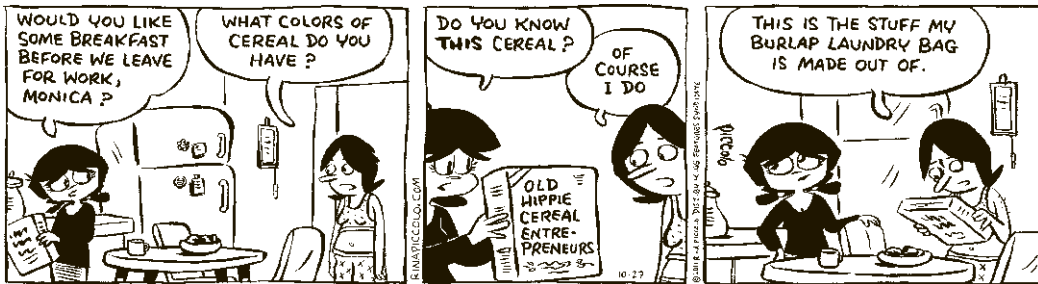
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Agenten in cel om dood icoon protest Egypte

ALEXANDRIË — Een Egyptische rechtbank heeft vandaag twee agenten veroordeeld tot zeven jaar cel wegens hun 'wrede' behandeling van een activist. Diens dood vormde mede de aanzet tot het volksprotest dat leidde tot de val van president Hosni Mubarak.

De 28-jarige Khaled Said stierf vorig jaar juni in de havenstad Alexandrië, nadat twee agenten in burger hem uit een internetcafé hadden gesleept en in elkaar hadden geslagen. Volgens de autoriteiten stikte hij door drugs. Maar forensisch onderzoek wees uit dat de drugs met geweld in zijn mond waren gestopt. Said had kort hiervoor een filmpje op internet gezet van twee agenten die de buit van een drugsvangst met elkaar deelden.

Activisten verspreidden foto's van de in elkaar geslagen Said op internet, zetten een Facebook-pagina op en riepen daarbij op tot demonstraties. De dood van Said stond symbool voor het wangedrag van de politie.



De Egyptische agenten Awad Ismail (m) en Amin Mahmoud Salah tijdens hun proces in Egypte vorige maand.

Beide agenten werden volgens hun advocaat veroordeeld wegens doodslag. Familieleden van Said waren niet tevreden met de strafmaat. Zij hadden een hoge-

re straf verwacht. Een oom van Said zei dat de 'reactie op het oordeel op straat zal plaatsvinden en niet in de rechtbank'. Volgens dezelfde oom sloot de mili-

taire politie na het vonnis de deuren van de rechtbank en sloegen familieleden van de twee veroordeelde agenten daarna uit protest vier advocaten in elkaar.

Foto: TCSM

Mexicaanse regering bespaart fors op gezondheidszorg

MEXICO-STAD — De Mexicaanse regering gaat fors besparen op gezondheidszorg. Burgerrechtenorganisaties waarschuwen dat vooral vrouwen het slachtoffer zullen zijn.

De conservatieve regering van president Felipe Calderón wil het budget voor seksuele en reproductieve gezondheid en voor geslachtsgelijikheid in de gezondheidszorg met 64 procent verminderen.

Ook in programma's tegen moedersterfte en hiv-aids wordt het mes gezet: 21 procent minder voor de programma's tegen moedersterfte, 32 procent minder voor de programma's voor de preventie en behandeling van hiv/aids en andere seksueel overdraagbare ziekten.

Als de Kamer van Afgevaardigden het voorstel goedkeurt, zal dit ernstige problemen opleveren voor de

Mexicaanse vrouwen, zeggen burgerorganisaties. Nu al is er een achterstand, zeggen ze.

Tienermoeders

Zo heeft slechts zeven op tien vrouwen toegang tot anticonceptiemiddelen, bij degenen die jonger zijn dan twintig daalt die beschikbaarheid zelfs tot minder dan de helft. Door de lage beschikbaarheid stijgt het aantal tienerzwangerschappen. Het aandeel van tienermoeders in het totale aantal geboorten is gestegen van 17,2 procent in 2006 naar 18,4 procent in 2009. Niet alleen beperken de tienerzwangerschappen de ontwikkelingskansen van

de jonge vrouwen, ze verhogen ook het risico op overlijden door oorzaken die met de zwangerschap of geboorte verband houden, zegt Esperanza Delgado van de Mexicaanse Stichting voor Gezinsplanning.

In Mexico sterven 53 zwanere vrouwen op 100.000 geboorten. Dat is ver boven de vijfde millenniumdoelstelling van de Verenigde Naties: 22 doden per 100.000 geboorten tegen 2015. Mexico erkent zelf dat het dat doel niet haalt. Op het vlak van hiv en aids ziet een Mexico een 'geleidelijke en aanhoudende' stijging in het aantal infecties bij vrouwen, zegt Tamil Kendall, adviseur bij de organisatie Balance. Volgens berekeningen van de VN telt Mexico 60.000 vrouwen met het virus en weet de meerderheid dat niet eens.

Ruim 500 doden door aardbeving Turkije

VAN — De autoriteiten in Turkije hebben het dodental als gevolg van de zware aardbeving in het zuidoosten van het land vandaag bijgesteld naar 523. Het officiële aantal gevonden bedraagt op dit moment 1650.

Totnogtoe werden 185 mensen gered uit ingestorte woningen. Onder hen is een negentienjarige Mohammed. Hij werd bevrijd na 91 uur te hebben vastgezet onder de restanten van een vijf verdiepingen hoog gebouw in de stad Ercis, zo meldde de Turkse nieuwszender NTV vandaag. President Abdullah Gül brengt morgen een bezoek aan het rampgebied in de provincie Van. Circa 2300 woningen werden verwoest door

de aardbeving van zondag, die een kracht had van 7,2 op de schaal van Richter. De reddingsdiensten zoeken nog naar overlevenden.

Het Internationale Rode Kruis vreest dat honderden en mogelijk zelfs duizenden personen nog onder het puin liggen. Vooral de stad Ercis, met circa 100.000 inwoners, is zwaar getroffen. Veel mensen zijn dakloos geraakt en slapen in tenten of andere tijdelijke verblijven.

De omstandigheden zijn bar en boos, met temperaturen die in de nacht dalen tot rond het vriespunt. Er wordt ook sneeuw verwacht in de regio. Veel mensen durven niet in hun beschadigde huizen te slapen vanwege naschokken en de kans dat hun woning alsnog instort. Ten zuiden van de provincie Van, nabij de grenzen met Iran en Irak, deed zich vandaag nog een aardbeving voor met een kracht van 5,4 op de schaal van Richter. Het is onduidelijk of deze beving schade heeft veroorzaakt, of dat er mensen gewond zijn geraakt of overleden.

Nieuwe poging tot gesprekken Midden-Oosten

JERUZALEM — De Europese Unie, de Verenigde Staten, de Verenigde Naties en Rusland gaan een nieuwe poging doen het vredesproces in het Midden-Oosten nieuw leven in te blazen. Het zogeheten Midden-Oosten Kwartet praat vandaag

met vertegenwoordigers van Israël en de Palestijnen, in de hoop dat zij op den duur weer met elkaar gaan praten.

Het initiatief volgt op de recente gevangenenruil tussen Israël en de Palestijnen. Is-

raël laat in totaal meer dan duizend gedetineerde Palestijnen vrij in ruil voor de militair Gilad Shalit. Hij was sinds juni 2006 in handen van de Palestijnse beweging Hamas.

Het is maar zeer de vraag of de bemiddelingspoging van

het Kwartet slaagt. De Palestijnen willen pas met Israël praten als de Joodse staat de bouw van nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever staakt. Israël op zijn beurt eist dat de Palestijnen hun aanvraag voor volwaardig VN-lidmaatschap intrekken.

Echtpaar Madoff deed zelfmoordpoging

WASHINGTON — Ruth Madoff, de echtgenote van de Amerikaanse oplichter Bernard Madoff, zegt dat het paar zichzelf in 2008 op kerstavond gezamenlijk van het leven heeft geprobeerd te beroven.

Dat was een paar weken nadat Madoffs miljardenfraude aan het licht was gekomen.

Ruth Madoff doet haar uitspraken in het tv-programma *60 Minutes*, dat zondagavond door de Amerikaanse omroep CBS wordt uitgezonden. Ze vertelt daarin dat het paar 'een stel pillen' innam, waaronder het slaapmiddel Ambien. Volgens haar was het een 'erg impulsief' besluit en was ze blij dat ze de volgende ochtend wakker werden. Ze heeft de tijd rondom de

arrestatie van haar echtgenoot ervaren als 'verschrikkelijk' en getuigt van de boze telefoontjes en e-mailberichten die het paar destijds ontving. In het tv-programma beschrijft ook zoon Andrew Madoff zijn ervaringen. Diens broer Mark pleegde vorig jaar zelfmoord. Bernard Madoff zit vanwege de oplichtingsaffaire een gevangenisstraf uit van 150 jaar.

Doden door noodweer Noord-Italië



Foto: AFP

Vrijwilligers brengen water naar de bewoners van het Italiaanse dorp Monterosso.

LA SPEZIA — Het noorden van Italië is getroffen door zware regenbuien. In meerdere steden staan straten onder water en bruggen zijn weggeslagen. Zeker negen mensen zijn om het leven gekomen door de regen en modderstromen. Minstens vijf personen worden vermist, aldus functionarissen gisteren.

In de noordwestelijke streken Ligurië en Toscane zijn de problemen het grootst.

Het slechte weer bereikte vandaag ook de hoofdstad Rome, al leek het ergste toen achter de rug. De regio La Spezia in Ligurië is totnogtoe het zwaarst getroffen. Hier stierven zeven personen, onder wie een hulpverlener. De andere twee doden zijn gevallen in het noorden van Toscane. Een jonge vrouw werd door een modderstroom een kilometer meegesleurd. Zij werd later uitgeput en in shock teruggevonden. Inwoners van de steden Borgetto Vara

en Brugnato zijn gered door monniken van een nabijgelegen klooster. Zij boden een schuilplek, voedsel en droge kleren voor circa dertig mensen. "De situatie wordt ernstiger, vooral omdat we nog steeds geen informatie hebben over wat er aan de hand is in afgelegen gebieden", aldus de leider van de hulp troepen in Ligurië. Volgens de directeur van de Italiaanse reddingsdienst is 'de toprioriteit het bereiken van de mensen voordat de nacht invalt'.

INSTANT PRIZES!

Shop bij de deelnemende Funpartners en ontvang FunJack-kaartjes!* Maak ze direct open voor kans op instant prijzen, van een McChicken tot een BlackBerry Torch van SETAR!

GRAND PRIZES!

Plak de kaartjes op het speelbord*, maak precies 21, en maak kans op:

- ★ Een home makeover van Kooyman!
- ★ 500.000 Fun Miles van CMB N.V.!
- ★ Een trip naar

Las Vegas

VERZAMEL DE KAARTJES BIJ DE DEELNEMENDE FUNPARTNERS EN WIN!
 VOOR MEER DETAILS: WWW.FUNMILES.NET
 OF FACEBOOK.COM/FUNMILES



KOORYMAN



Boolchand's



BIG WHEEL LOTTERY



i'm lovin' it™



CMB

Aruba Trading • Bruna • DA Drogerij • Pearl Vision • Techniek & Design
 Thiel Materials • Top 1 Toys • Valero Gas Stations • Balashi • The Cinemas
 Wulfsen & Wulfsen • Aldo Travel • Checkpoint Color • Video One • SETAR

*Verkrijgbaar bij alle deelnemende bedrijven zolang de voorraad strekt. Deze actie is geldig t/m 31 januari 2012.



Levante blijft koploper

MADRID — Levante voert nog altijd de ranglijst aan in de Spaanse Primera División. De grote verrassing van het seizoen tot dusver won gisteravond voor eigen publiek met 3-2 van Real Sociedad. Ruben Suarez maakte de winnende treffer in de laatste minuut. Hij schoot een vrije trap laag in de rechterhoek.

Door die late zege heeft Levante na negen duels 2 punten voorsprong op landskampioen FC Barcelona: 23 om 21. Real Madrid heroverde door winst op Villarreal (3-0) de tweede plaats, met 22 punten. De eindstand prijkte al na een halfuur op het scorebord dankzij goals van Karim Benzema, Kaká en Angel Di Maria. Gonzalo Higuain en Mesut Özil mochten pas ver in de tweede helft, toen het allang niet meer hoefde, opdraven. Bij Villarreal werd oud-Feyenoorder Jonathan de Guzman vlak na rust vervangen. De aanhang van Levante is dezer dagen

begrijpelijk euforisch maar werd nu na 4 minuten toch angstvallig stil toen Daniel Estrada de score opende namens de bezoekers. Na rust zorgden Victoriano Nano en Valdo toch voor vreugde op de tribunes. Dat verstomde even door de gelijkmaker van Inigo Martinez in de slotfase, maar een zeer welkom punt was Real Sociedad toch niet gegund. Malaga verspeelde terrein. De rijke club uit het zuiden verloor bij Rayo Vallecano met 2-0. Pedro, al in het begin, en Raul Tamudo, ver in de tweede helft, verzorgden de productie. Malaga, waar Ruud van Nistelrooi vaak eenzaam voorin stond en Joris Mathijsen op de bank bleef, vocht een moeilijke strijd met tien man. Eli-seu bewees zijn ploeggenoten in de 35e minuut een slechte dienst met een smerige overtreding. Die kwam hem op rood te staan. Valencia steeg naar de vierde plaats door een bescheiden overwinning in en op Zaragoza: 0-1. Jordi Alba werd in de slotfase de gevierde man.

Sneijder scoort, Inter speelt gelijk

BERGAMO — Wesley Sneijder heeft Internazionale gisteravond niet kunnen behouden voor nieuw puntenverlies in de Serie A. De aanjager van Oranje opende tegen Atalanta in Bergamo wel de score na ruim een halfuur. Hij knalde met rechts van buiten het strafschoopgebied laag in de hoek raak. German Denis maakte nog voor rust gelijk. De 1-1 was ook de eindstand. Sneijder speelde de wedstrijd niet uit. Hij werd na ruim een uur vervangen. Luc Castaignos (ex-Feyenoord) bleef op de bank. AC Milan won van Parma: 4-1. Drie treffers waren van Antonio Nocerino. Zlatan Ibrahimovic maakte de vierde. Urby Emanuelson viel in de tweede helft in. Mark van Bommel keek vanaf de reservebank toe. Clarence Seedorf was nog niet fit. Maarten Stekelenburg verloor met AS Roma bij Genoa: 2-1.

De oud-Ajacië capituleerde 1 minuut voor tijd voor een inzet van invaller Juraj Kucka van dichtbij. Vlak daarvoor leek Fabio Borini een punt veilig te stellen voor de Romeinen door de openingstreffer van Bosko Jankovic te neutraliseren. Juventus had dinsdagavond al gewonnen en bleef koploper door een verrassende nederlaag van Udinese en een gelijkspel van Lazio. De lijst-aanvoerder na zeven duels ging onderuit bij Napoli: 2-0. Lazio kwam in de Italiaanse hoofdstad niet verder dan 1-1 tegen Catania. Miroslav Klose zette de thuisclub snel op voorsprong, Gonzalo Bergessio maakte halverwege de tweede helft gelijk. 'Juve' heeft 16 punten, Udinese en Lazio 1 minder. Napoli en Milan doen met 14 punten weer helemaal mee. Inter bivakkeert met slechts 8 punten in de onderste regionen.

Ajax wint wel in bekertoernooi



Foto: ANP

Siem de Jong (l) in duel met Ruud Vormer.

KERKRADE — Derk Boerrigter beleefde gisteren de mooiste dag van zijn voetballoopbaan. De vleugelspits van Ajax hoorde eerst dat hij door bondscoach Bert van Marwijk is opgenomen in de voorlopige selectie van het Nederlands elftal voor de oefenduels met Zwitserland en Duitsland. Vervolgens hielp hij zijn club tegen Roda JC met twee treffers naar de vierde ronde van het bekertoernooi: 2-4.

Ajax, in de competitie al vijf in Kerkrade niet in de duels zonder zege, acteerde bruikelijke basisformatie.

Gregory van der Wiel en Christian Eriksen, allebei afgelopen zondag slecht op dreef tegen Feyenoord, begonnen op de bank. "Soms moet je spelers rust geven. Bovendien was Van der Wiel ook niet helemaal fit. Anders was hij wel begonnen", verklaarde trainer Frank de Boer, die niet kon beschik-

ken over de geblesseerde Miralem Sulejmani en geschorste Kenneth Vermeer. De Boer koos ook voor een andere speelwijze. Ajax speelde met slechts drie verdedigers. Doelman Jasper Cillessen kreeg hulp van Jan Vertonghen, Andre Ooijer en Toby Alderweireld. Siem de Jong keerde

terug op het middenveld, waardoor er in het centrum van de aanval een plaats vrij kwam voor Dmitri Boelikin. De Rus voetbalde een ongelukkige wedstrijd maar kon als excuus opvoeren dat hij slecht werd bediend door beide vleugelspelers Derk Boerrigter en Jody Lukoki. Ajax kwam ook weer op achterstand. Mitchell Donald, vorig jaar nog actief in Amsterdam, ontsnapte na drie minuten aan de aandacht van Eyoung Enoh en trof koelbloedig doel: (1-0). Nog geen minuut later zorgde Jan Vertonghen op aangeven van Theo Janssen voor de gelijkmaker (1-1). Ajax acteerde in de nieuwe speelwijze met meer opportunisme dan de laatste weken, toen de bal vaak achterin van voet tot voet ging. De kampioen gaf nog wel veel kansen weg. Sanharib Malki kopte na een kwartier bijna raak en schoot in de eerste helft ook nog op de paal. Mads Junker gleed de bal vlak voor rust naast. Ook in de tweede helft scoorden beide ploegen binnen twee minuten. Boerrigter zorgde in de 63e minuut voor 1-2, waarna Mads Junker met hulp van doelman Cillessen weer voor de gelijkmaker tekende. Boerrigter bekroonde vervolgens zijn fraaie dag met een tweede treffer. In de slotfase trof ook Vertonghen voor de tweede keer doel. "Een te rechte zege", oordeelde De Boer.

Van Marwijk en De Haan erelid van CBV

HOEDERLOO — Bert van Marwijk en Foppe de Haan zijn benoemd als erelid van de Coaches Betaald Voetbal (CBV).

De bondscoach van het Nederlands elftal en de oud-trainer van onder meer Jong Oranje en sc Hee-

renveen werden tijdens de tweede algemene ledenvergadering van de belangenvereniging voor voetbaltrainers aangenaam verrast. Hennie Spijkerman, assistent-trainer van Ajax, werd benoemd als lid van verdienste. Hij was elf jaar bestuurslid van de CBV.

Cruijff kan revolutie maar niet voltooien

KERKRADE — Uitgerkend op het moment dat het eerste elftal tijdens het bekerduel met Roda JC (2-4) voorzichtig afrekende met een sportieve crisis, werd nogmaals duidelijk dat de revolutie waarmee Johan Cruijff zijn favoriete club wil hervormen nog steeds veel weg heeft van een vuile oorlog waarin verschillende machthebbers lijnrecht tegenover elkaar staan.

Terwijl Derk Boerrigter en Jan Vertonghen de landskampioen gisteravond na tien in Kerkrade voorbij Roda JC hielpen, citeerde het televisieprogramma Nieuwsuur uit een brief van de vier commissarissen (Steven ten Have, Marjan Olfers, Paul Römer en Edgar Davids) aan collega Cruijff. Zij verwijten de beroemde nummer 14 de benoeming van Marco van Basten als algemeen directeur te hebben gefrustreerd. Cruijff zou zo veel aanvullende eisen aan de te-

rugkeer van Van Basten hebben gekoppeld, dat de voormalige bondscoach uiteindelijk wegens 'te veel misken en maren' heeft bedankt. Het kwartet houdt Cruijff verantwoordelijk voor een machtsvacuüm, dat in de ArenA en op amateurcomplex De Toekomst leidt tot wanorde. Volgens de NOS heeft Cruijff gepleit voor een adviesraad (Guus Hiddink, Tscheu la Ling, Maarten Fontein en Jaap de Groot) die Van Basten in zijn nieuwe functie van directeur kon bijstaan. Vertrouwelingen van het bekendste erelid willen dat niet bevestigen en ontkennen met de hand op het hart dat Telegraaf-journalist De Groot voor een dergelijke functie in aanmerking komt. Een jaar nadat Cruijff het startschot verrichtte voor zijn fluwelen revolutie is allang niet meer duidelijk wie de waarheid spreekt. Algemeen directeur Rik van den Boog en andere oude machthebbers zijn inmiddels gesneuveld. Maar Cruijff botst ook met de

vier nieuwe commissarissen sinds zij de komst van La Ling als nieuwe directeur hebben tegengehouden. Dan kan het gebeuren dat een vertrouwelijke brief aan Cruijff op het bureau van de NOS belandt. Nu ook Van Basten heeft bedankt, is het meningsverschil tussen Cruijff en de andere commissarissen zo opgelaaide dat er maandagavond maar weer eens een commissie is opgericht die beide partijen bij elkaar moet brengen. De vraag is of dat nog lukt, of dat Ajax binnenkort behalve een nieuwe directeur ook een nieuwe Raad van Commissarissen moet aanstellen. Geen van beide partijen denkt voorlopig aan opstappen. Frank de Boer probeert zich in alle bestuurlijke onrust op zijn ploeg te concentreren. De trainer weet niet van de hoed en de rand, zegt hij. Hij steunt Cruijff wel. "Ik wil me sterk maken voor Johan. Hij is een icoon van de club. We zijn met hem een weg ingeslagen. Ik vind dat we moeten doorgaan."

Lobster Weekend

Friday 28 till Sunday 30 of October

Right on the beach!

Whole fresh lobster! Locally caught!

Lobster Bisque \$ 9.50

Lobster cocktail \$ 14.50

Lobster thermidor \$ 39.50 (8oz)

Fresh boiled whole lobster! \$ 2.00 per ounce!
Served with 2 sauces and rice or potato of the day

Hadicurari

Restaurant at the Fisherman's Pier - Aruba

Located between MooMba Beach and Marriott Surf Club
For reservations, please call: +297 586 2288 or by email: hadicurari@arubawineanddine.com

Techniek & Design

Gate opener

Lighting | Furniture
Tiles | Home centers | Installation
Patio living | Decoration | Bathroom

Tarabana Residence
(Caya Solo 44)
tel. 588 2150
www.techniekdesign.com
info@techniekdesign.com

open!
mon-est 8.00 - 18.00

Click! open..

Nice Automatic Gatesystems

Swing gate
incl. 2 openers, brackets, 1 remote, control box *
Afl. 1795,-

Sliding gate
incl. motor, bracket, 1 remote, control box, 4m gear-rack *
Afl. 1535,-

* Optional
Antenne Afl. 55,-
Sensor Afl. 135,-
Warning Light Afl. 85,-

Prices are without installation.

f **Fun Jack**